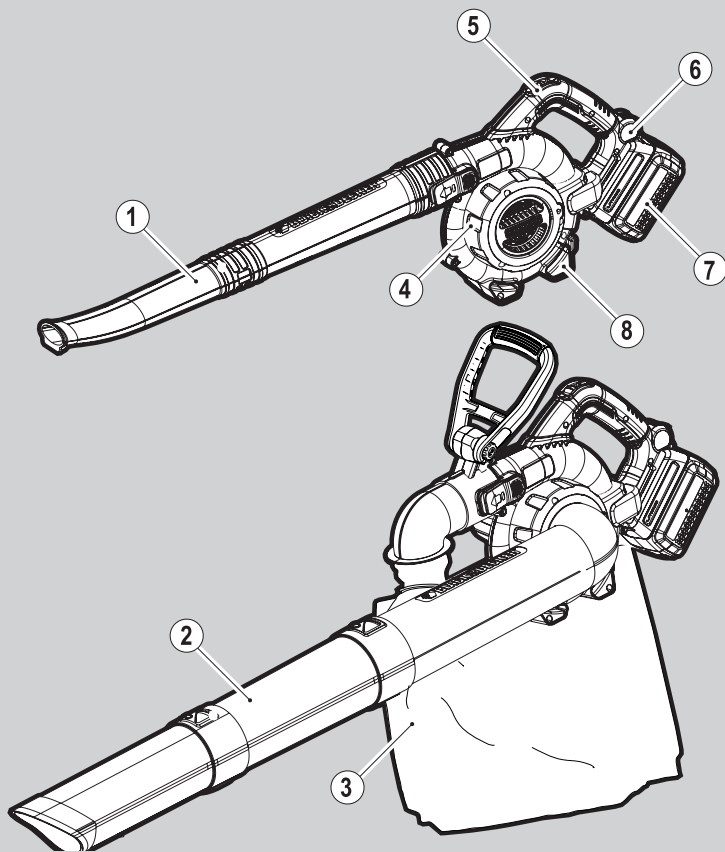


 **BLACK & DECKER®**

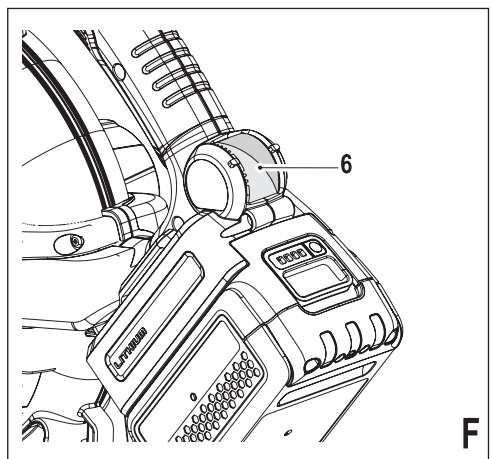
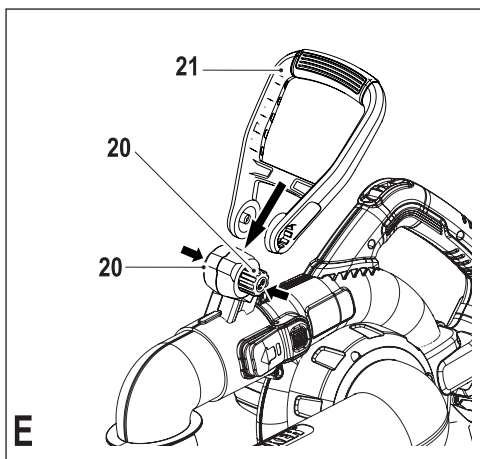
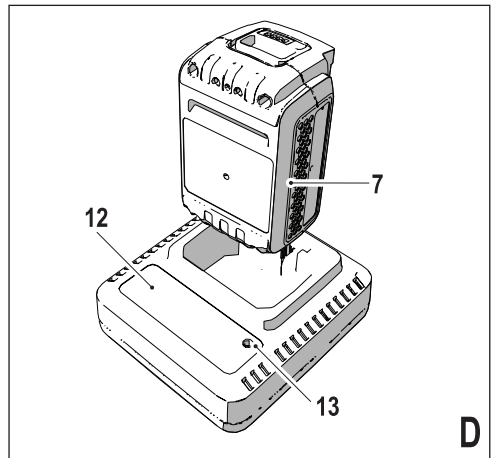
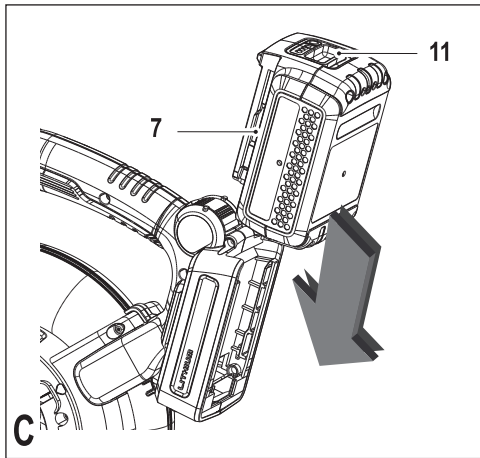
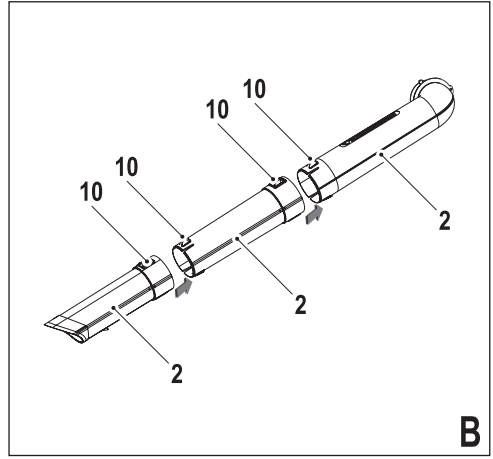
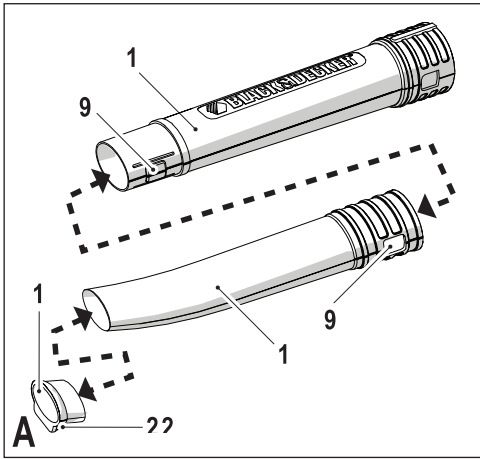


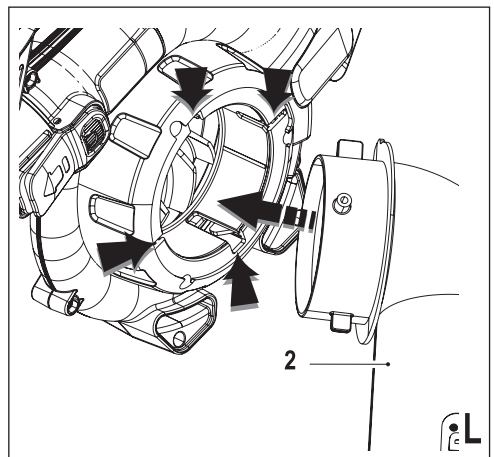
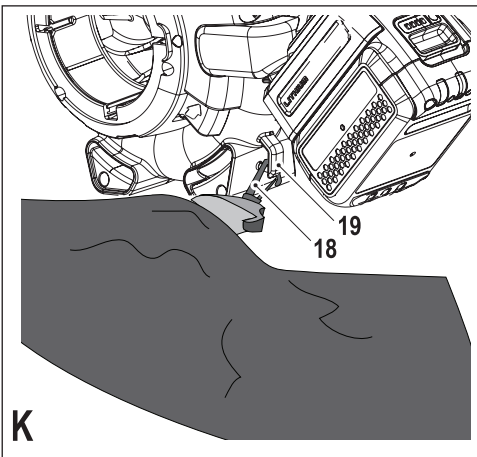
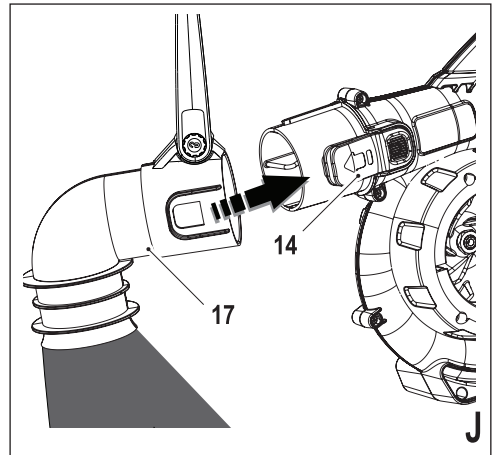
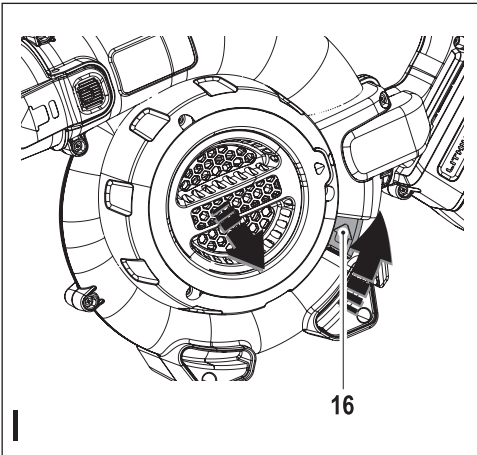
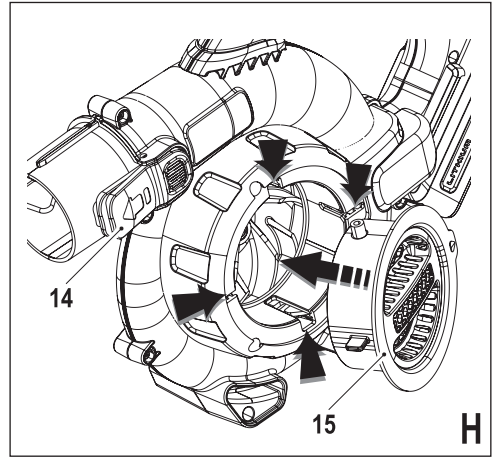
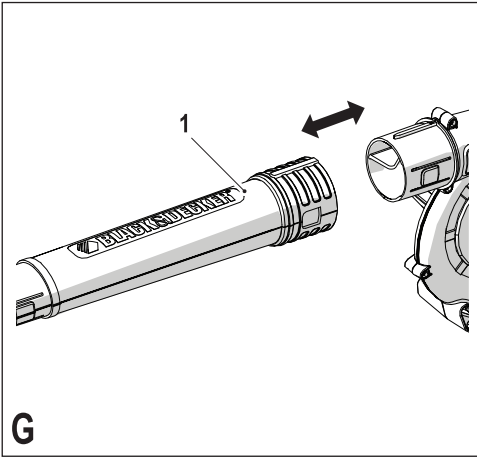
382014 - 85 BAL

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GWC3600L**  
**GWC3600L20**

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>5</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>13</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>22</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>30</b>





## Namen uporabe

Vaš akumulatorski pometalni stroj/vakuumski sesalnik Black & Decker je zasnovan za čiščenje suhih listov s trdih površin, kot so terase ali suhe trate. Ta izdelek je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in uporabi na prostem.

## Splošni napotki za varno uporabo naprave



**Opozorilo!** Pri uporabi električnih ali baterijskih naprav je potrebno upoštevati splošna varnostna opozorila, vključno navodila, ki so podana v tem priročniku, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in materialne škode.

- ◆ Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z funkcijami in pravilno uporabo naprave.
- ◆ Namen uporabe je podrobno opisan v teh navodilih. Uporaba kateregakoli pribora ali priključka ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.

Pojem »električno orodje«, ki se pojavlja se nanaša na vaše omrežje, ki deluje kablesko orodje ali orodja, ki delujejo s pomočjo baterije.

**Shranite vsa opozorila in navodila tudi za uporabo v prihodnje.**

### Uporaba naprave

- ◆ **Bodite pozorni, pazite kaj delate.**
- ◆ Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljen delovni prostor lahko povzročijo poškodbe.
- ◆ Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali intenzivni umetni svetlobi.
- ◆ Naprave ne uporabljajte na eksplozivnih področjih, kot na primer v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu.
- ◆ Ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjeni z napravo. Lokalna zakonodaja lahko predvideva starostno omejitev, ki je predpisana za upravljavce naprave.
- ◆ Ne dovolite, da se otroci ali živali približajo delovnemu območju ali da se dotaknejo priključnega kabla.
- ◆ Ne dovolite da se med delovanjem naprave v delovnem območju nahajajo otroci, živali in drugi prisotni. Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad napravo.
- ◆ Ta naprava ni igrača in ni namenjena igri.
- ◆ Naprave ne potaplajte v vodo.
- ◆ Ne odpirajte ohišja polnilnika. Znotraj naprave

ni delov, ki bi jih lahko servisirali ali popravili.

### Osebnostna varnost

- ◆ Bodite pozorni, pazite kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko rokujete z električno napravo. Ne uporabljajte električno orodje, ko ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Nepazljivost lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ◆ Kjer je potrebno, uporabite osebno zaščitno opremo. Uporaba zaščitne opreme, kot je zaščitna maska proti prahu, nederseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki jo uporabljate v ustreznem okolju, zmanjšuje možnost telesnih poškodb.
- ◆ Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir toka in/ali na akumulatorski paket ali pred nošnjo naprave se prepričajte se, da je stikalo v položaju off/izklop. Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- ◆ Ne precenjujte. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ◆ Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom naprave. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ◆ Pred uporabo naprave preverite, da so vsi deli naprave nepoškodovani. Preverite morebitne polomljene dele, poškodovana stikala in druge pomanjkljivosti, ki bi lahko vplivale na delovanje izdelka.
- ◆ Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa. Orodje, ki ne omogoča vklopa in izklopa je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ◆ Pred vklopom, popravlilom ali vzdrževanjem naprave morate napravo izklopiti in jo izključiti iz električnega vira ali odstranite baterijo. Takšni preventivni ukrepi zmanjšujejo nevarnost neželenega zagona naprave.
- ◆ Če ima vaša naprava rezalno orodje, ohranajte rezalno orodje ostro in čisto. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- ◆ Ne uporabljajte naprave, če je katerikoli del poškodovan ali defekten.
- ◆ Vse poškodovane ali defektne dele naj zamenja ali popravi pooblaščen servis.

- ◆ Nikoli ne poskušajte odstraniti ali zamenjati delov, ki niso navedeni v teh navodilih.

## Električna varnost

- ◆ Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte adapterja v kombinaciji z drugimi kabelskimi električnimi orodji. Originalni oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ◆ Zavarujte orodje pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- ◆ Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja. Kabel ne sme biti izpostavljen vročini, oljem, ostrim robovom in premikajočim se delom. Prepleteni ali poškodovani kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- ◆ Če uporabljate električno orodje na prostem, mora biti podaljšek testiran za tako uporabo. Uporaba primerne podaljška za uporabo stroja na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ◆ Če se uporabi električnega stroja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo diferencialnega toka (RCD). Uporaba naprave diferencialnega toka RCD zmanjšuje možnost električnega udara.

## Po uporabi

- ◆ Če naprave ne uporabljate, jo shranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru izven dosega otrok.
- ◆ Otroci ne smejo imeti dostopa do shranjenih električnih naprav.
- ◆ Če napravo shranite ali jo prevažate v avtomobilu, jo položite v prtljažnik ali jo privežite, tako da preprečite njen premik pri nenadnih spremembah v hitrosti ali smeri vožnje.

## Servis

- ◆ Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja. To je zagotovilo, da se ohrani pravilno delovanje in varnost orodja.

## Dodatni varnostni ukrepi ob uporabi pihalnikov/sesalnikov

Namen uporabe je opisan v teh navodilih. V kolikor uporaba rezalnih dodatkov, priključkov ali način delovanja ni v skladu s predpisanimi navodili v tem priročniku, obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodbe naprave ali opreme.

- ◆ Da zaščitite svoje noge, med uporabo naprave nosite zaščitne čevlje in dolge hlače.
- ◆ V naštetih primerih vedno izklopite napravo, počakajte, da se ventilator zaustavi in izvlecite vtič iz električnega omrežja:
  - Če se priključni kabel zaplete ali poškoduje.
  - Če želite zapustiti napravo brez nadzora.
  - Pred preverjanjem, nastavljanjem, čiščenjem ali opravljanjem vzdrževalnih del na vaši napravi.
  - Če začne naprava neobičajno vibrirati.
- ◆ Med delovanjem naprave ne približujte vhodne ali izhodne odprtine za sesanje pometalnega stroja v neposredno bližino ušes ali oči. Nikoli ne pihajte smeti v smeri ljudi.
- ◆ Naprave ne uporabljajte v deževnem vremenu in ne pustite naprave na dežju.
- ◆ Ne prečkajte makadamskih stez ali poti, če je naprava vklopljena in deluje v načinu pihanje/sesanje. Ne tekajte, temveč hodite umirjeno.
- ◆ Ne postavljajte vklopljene naprave na kamnito podlago.
- ◆ Vedno bodite pozorni kje stopate, še posebej na pobočjih. Ne iztegujte se predaleč pred seboj in ohranjajte pravilno telesno držo.
- ◆ Ne vstavljajte predmetov v odprtine naprave. Naprave ne uporabljajte, če so odprtine zamašene. Ne približujte las, tkanin, prahu in ostalih predmetov, ki bi lahko zmanjšali zračni pretok.

**Opozorilo!** Z napravo ravajte pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku. Naprava je zasnovana za uporabo v pokončnem položaju. Če jo uporabljate v drugačnem položaju, se lahko poškoduje. Nikoli ne vklopite naprave, če leži na boku ali če je obrnjena z glavo navzdol.

- ◆ Uporabnik ali upravljevec naprave je odgovoren za nezgode ali telesne poškodbe ljudi in materialno škodo na njihovi lastnini.
- ◆ Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za kabel.
- ◆ Vedno napeljite priključni kabel od zadnje strani in proč od naprave.

**Opozorilo!** Če se med uporabo naprave kabel poškoduje, ga nemudoma izklopite iz električnega omrežja. Ne dotikajte se priključnega kabla, dokler ga ne izklopite iz električnega omrežja.

- ◆ Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev za čiščenje svoje naprave. Uporabite toplo strgalo, da odstranite travo ali umazanijo.
- ◆ Nadomestni ventilatorji so na voljo pri pooblaščenem serviserju Black & Decker. Uporabljajte le nadomestne dele in pribore, ki jih je odobril Black & Decker.
- ◆ Zagotovite za ustrezno zategnjenost matic/vijakov, da zagotovite varno uporabo naprave.

## Varnost drugih ljudi

- ◆ Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- ◆ Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.

## Ostale nevarnosti.

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v navedena opozorila. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- ◆ Telesne poškodbe zaradi dotikanja vrtečih se/premikajočih se delov.
- ◆ Poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in pribora.
- ◆ Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Če delate z orodjem dalj časa, poskrbite za redne odmore.
- ◆ Poškodbe sluha.
- ◆ Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer: delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s stiskalnicami).

## Nalepke na napravi

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



**Opozorilo!** Pred uporabo naprave preverite navodila za uporabo.



Med uporabo naprave uporabljajte zaščito sluha.



Naprave ne uporabljajte v deževnem vremenu ali v okolju z visoko relativno vlažnostjo in ne pustite naprave na dežju.



Izključite orodje. Pred pričetkom vzdrževanja orodja odstranite baterijo z orodja.



Med uporabo naprave, morajo biti ljudje in domače živali na varnostni razdalji, ki mora znašati vsaj 6 metrov.



Gledalci naj se umaknejo na varno razdaljo.



Direktiva 2000/14/ES za zajamčeno zvočno moč.

## Dodatni varnostni napotki za baterije in polnilnike

### Baterije

- ◆ Nikoli ne poskušajte iz kakršnegakoli razloga odpreti baterije.
- ◆ Baterije ne izpostavljajte vodi.
- ◆ Ne izpostavljajte baterij vročini.
- ◆ Ne shranjujte jih v prostorih, kjer bi bila lahko temperatura višja od 40 °C.
- ◆ Polnite jih le pri sobni temperaturi od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Polnite le s polnilnikom, ki je dobavljen z napravo/orodjem. Uporaba napačnega polnilnika lahko povzroči električni udar ali pregrevanje baterije.
- ◆ Ko boste odlagali baterije, sledite navodilom v razdelku "Varstvo okolja".
- ◆ Ne poškodujte/deformirajte baterijskega vložka z udarcem ali vrtnjem. Takšno dejanje lahko privede do nevarnosti telesnih poškodb ali požara. Ne polnite poškodovanih baterij.
- ◆ Pri ekstremnih pogojih obstaja nevarnost izlitja baterije. Če opazite na baterijah sledi tekočine, baterijo previdno obrišite s suho krpo. Pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo.
- ◆ V primeru stika s očmi ali kožo, preberite spodnja navodila.

**Opozorilo!** Tekočina v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. V primeru stika s kožo takoj sperite prizadeto mesto z vodo. Če se pojavi rdečica, bolečina ali draženje, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika vsebine baterije z očmi nemudoma izperite oči s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.



Ne polnite poškodovanih baterij.

### Polnilniki

Polnilnik je namenjen uporabi z določeno napetostjo. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

**Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilne enote z navadnim napajalnim vtičem.

- ◆ Polnilnik Black & Decker uporabljajte le za polnjenje baterij, ki so bile priložene z napravo/orodjem. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.

- ◆ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso polnilne.
- ◆ Če se napajalni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec ali pooblaščen serviser podjetja Black & Decker, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ◆ Ne izpostavljajte polnilnika vodi ali dežju.
- ◆ Ne odpirajte polnilnika.
- ◆ Ne predirajte polnilnika.
- ◆ Med polnjenjem se morajo orodje/naprava/ baterija nahajati v dobro prezračenem okolju.



Ta polnilnik je namenjen samo osebnim uporabi.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

## Električna varnost



Polnilnik je dvojno izoliran; zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilne enote z navadnim napajalnim vtičem.

- ◆ Če se napajalni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec ali pooblaščen serviser podjetja Black & Decker, da se izognete potencialnim nevarnostim.

## Sestavni deli

1. Pihalna cev
2. Sesalna cev
3. Vreča za smeti
4. Puhalnik/sesalnik
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Izbirno stikalo za nastavitve moči
7. Baterija
8. Podstavek za odlaganje

## Sestava



**Opozorilo!** Pred sestavljanjem se prepričajte, da je naprava izključena in da je baterija odstranjena.



**Opozorilo!** Med uporabo akumulatorske pometalne naprave vedno nosite zaščitne rokavice.

## Sestava pihalne cevi (sl. A)

Pred uporabo naprave morate namestiti pihalno cev (1).

- ◆ Poravnajte zaskočke (9) na stranskem delu pihalne cevi (1).
- ◆ Združite pihalne cevi (1) - bodite pozorni na to, da se zaskočke (9) zaskočijo v svojem položaju.

**Opomba!** Ko so cevi sestavljene, jih ne smete več razstavljati.

**Opomba!** Združevalec na koncu pihalne cevi lahko odstranite tako, da pritisnete zapah (22) in ga povlečete s cevi.

## Sestava sesalne cevi (sl. B)

Pred uporabo naprave morate namestiti sesalno cev (2).

- ◆ Poravnajte zaskočke (10) na stranskem delu sesalne cevi (2).
- ◆ Združite sesalne cevi (2) - bodite pozorni na to, da se zaskočke (10) zaskočijo v svojem položaju.

**Opomba!** Ko so cevi sestavljene, jih ne smete več razstavljati.

## Namestitev in odstranitev baterije (sl. C)

- ◆ Pri nameščanju baterije (7) poravnajte baterijo s priključnim konektorjem v orodju. Vstavite baterijo v priključni konektor in jo potisnite, tako da se zaskoči v ležišču.
- ◆ Baterijo odstranite, tako da pritisnete na gumb za sprostitvev (11) in hkrati izvlečete baterijo iz priključnega konektorja.

## Pritrditev pomožnega ročaja (sl. E)

- ◆ Pritisnite in držite pritisnjena oba gumba (20) na stranskem delu ročaja.
- ◆ Potisnite pomožni ročaj (21) na mesto preko obeh gumbov (20).

**Opozorilo!** Preverite, ali so zobci na gumbu pravilno poravnani v režah na ročaju in ali je ročaj trdno pritrjen.

## Nastavitev položaja pomožnega ročaja

Drugi ročaj (21) lahko nastavite in tako zagotovite optimalno ravnovesje in udobje.

- ◆ Pritisnite navznoter gumb (20) na levi strani ročaja.
- ◆ Zavrtite pomožni ročaj (21) v zeleni položaj.
- ◆ Sprostite gumb (20).

**Opozorilo!** Preverite, ali so zobci na gumbu pravilno poravnani v režah na ročaju in ali je ročaj trdno pritrjen.

## Uporaba

**Opozorilo!** Orodje naj deluje svojo lastno hitrostjo. Ne preobremenjujte orodja.

## Polnjenje baterije (slika D)

Baterijo je treba napolniti pred prvo uporabo in vedno, ko ne more več zagotoviti ustreznega napajanja za postopke, ki ste jih prej z lahkoto opravljali. Med polnjenjem se lahko polnilnik segreva; to je normalno in ne predstavlja napake.



**Opozorilo!** Ne polnite baterije pri ambientnih temperaturah pod 10 °C ali nad 40 °C. Priporočena temperatura pri polnjenju je okoli 24 °C.

**Opomba:** Polnilnik ne bo polnil baterije, če je temperatura celice pod približno 0 °C ali nad 40 °C.

**Baterija mora ostati v polnilniku in polnilnik mora začeti polniti samodejno, ko se temperatura celice ustrezno dvigne ali pade.**

- ◆ Za polnjenje baterije (7) vstavite baterijo v polnilnik (12). Baterija se prilega v polnilnik samo v eni smeri. Ne potiskajte s silo. Preverite, ali je baterija do konca vstavljena v polnilnik.
- ◆ Priključite polnilnik in ga vključite (omrežno napajanje).

Indikator polnjenja (13) utripa neprekinjeno (počasi).

Polnjenje je zaključeno, ko začne indikator polnjenja (13) svetiti stalno. Polnilnik in baterijo lahko z osvetljeno LED pustite priključena neomejeno dolgo. LED svetleča dioda se spremeni v utripajočo zeleno (polnjenje), ko polnilnik občasno dopolnjuje napolnjenost baterije. Indikator polnjenja (13) bo svetil, dokler je baterija priključena na vključeni polnilnik.

- ◆ Izpraznjene baterije polnite 1. tedensko. Življenjska doba baterije bo močno skrajšana, če jo shranite v izpraznjenem stanju.

### Če pustite baterijo v polnilniku

Polnilnik in baterijo lahko z osvetljeno LED pustite priključena neomejeno dolgo. Polnilnik ohranja baterijo napolnjeno.

### Diagnostika polnilnika

Če polnilnik zazna izpraznjeno ali poškodovano baterijo, indikator polnjenja (13) začne hitro utripati rdeče. Upoštevajte naslednje napotke:

- ◆ Ponovno vstavite baterijo (7).
- ◆ Če indikatorji polnjenja še naprej utripa rdeče, s pomočjo druge baterije preverite, ali postopek polnjenja poteka pravilno.
- ◆ Če se nadomestna baterija polni pravilno, je originalna baterija defektna in jo je treba vrniti v servis na recikliranje.
- ◆ Če nova baterija kaže enake znake kot prejšnja, odnesite polnilnik na testiranje v pooblaščen servis.

**Opomba:** Postopek preverjanja, ali je baterija defektna, lahko traja tudi do 30 minut. Če je baterija prevroča ali prehladna, svetlobna dioda LED ponavljajoče izmenično utripa rdeče, hitro in počasi, po en utrip za vsako hitrost.

### Vklop in izklop

**Opozorilo!** Pri vklopu napravo držite čvrsto z obeh rokama.

- ◆ Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop (5) naprej.
- ◆ Za izklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop (5) nazaj.

### Izbirno stikalo za nastavitev moči (sl. F)

Izbirno stikalo za nastavitev moči (6) se nahaja na ročaju. Omogoča vam regulacijo moči in posledično optimalno uporabo vaše naprave.

- ◆ Za izbiro največje moči delovanja, zavrtite izbirno stikalo v položaj "**TURBO**". (večina sesalnih opravil zahteva največjo moč delovanja.)
- ◆ Da bi podaljšali čas delovanja, zavrtite izbirno stikalo v položaj "**ECO**".

### Uporaba izdelka

**Opozorilo!** Vedno nosite zaščitna očala, ko uporabljate napravo kot pihalnik ali sesalnik. Če napravo uporabljate v prašnem okolju, nosite tudi filtrirno masko za prah.

**Opozorilo!** Izklopite napravo, počakajte, da se ventilator zaustavi in odstranite baterijo, preden začnete s postopkom nastavitve, popravila ali vzdrževanja.

### Način za pihanje (sl. G in H)

- ◆ Poravnajte pihalno cev (1) s pometalnim strojem (sl. G).
- ◆ Cev potisnite v pometalni stroj tako, da se zaskočni zapah (14) zaskoči v pihalno cev.
- ◆ Poravnajte jezičke pokrova ventilatorja (15) s strojem za pometanje (sl. H).
- ◆ Pokrov ventilatorja potisnite v pometalni stroj, da se zaskoči v stroju.
- ◆ Držite pihalno cev približno 180 mm nad podlago, vklopite napravo in z gibi pometanja od ne strani na drugo stran počasi pihajte nesnago/listje pred vami.
- ◆ Ko zberete listje/nesnago na kupček, lahko preklopite v način za sesanje in posesajte kupček.

**Opozorilo!** Nikoli ne uporabljajte naprave v načinu za pihanje, če cev za pihanje in pokrov filtra nista pravilno nameščena.

### Odstranjevanje pihalne/sesalne cevi (sl. G in H)

- ◆ Za odklop pihalne cevi (1), pritisnite zaklepni gumb (14) in izvlecite cev; pri tem pazite, da cev ne pade na tla.

**Opozorilo!** Nikoli ne uporabljajte naprave v načinu za pihanje, če cev za pihanje in pokrov filtra nista pravilno nameščena.

## Način za sesanje (sl. I - L)

**Opomba:** Pri sesanju/drobljenju mora biti nameščena vreča za smeti (3).

- ◆ Odstranite pokrov ventilatorja s pritiskom gumba za sprostitvev (16) (sl. I)
- ◆ Poravnajte cev vrečke za smeti (17) s pometalnim strojem (sl. J).
- ◆ Cev potisnite v pometalni stroj tako, da se zaskočni zapah (14) zaskoči v cev vrečke za smeti.
- ◆ Priprite zaponko vrečke za smeti (18) na kljukico vrečke za smeti (19) na spodnjem delu pometalnega stroja (sl. K).
- ◆ Poravnajte jezičke sesalne cevi (2) s strojem za pometanje (sl. L).
- ◆ Sesalno cev potisnite v pometalni stroj, da se zaskoči v stroju.
- ◆ Sesalno cev držite za malenkost višje od listja/nesnaga. Vključite napravo in uporabite gibe pometanja: listje/nesnaga se bo posesala preko cevi, zdrobila in odložila v vrečki za smeti.
- ◆ Za odstranjevanje trdo sprijete liste/nesnaga, na sesalno cev namestite strgalo. S strgalom si pomagajte zrahljati liste in umazanijo in nato nadaljujte s sesanjem.
- ◆ Ko se vrečka napolni, se bo sesalna moč zmanjšala; izklopite napravo in odstranite baterijo.
- ◆ Izpraznite vsebino vrečke za smeti preden nadaljujete z delom.

**Opozorilo!** Opozorilo! Vrečko odstranite le takrat, ko je naprava izklopljena in ko je baterija odstranjena!

**Opomba:** Če se sesalna moč zmanjša oz. če se sesanje prekine in vrečka ni napolnjena, pomeni, da je najbrž sesalna cev zamašena. Pred nadaljevanjem izklopite napravo in odstranite baterijo ter počistite cev. Zagotovite, da so cevi čiste, brez umazanije in listov. Odstranite pokrov ventilatorja in po potrebi počistite ventilator (za čiščenje nesnaga ne uporabljajte kovinskih pripomočkov).

## Vzdrževanje

Vaša naprava Black & Decker je zasnovano tako, da deluje dolgo brez posebnega vzdrževanja. Trajno zadovoljstvo z napravo je odvisno od pravilne uporabe ter rednega čiščenja.

- ◆ Izključite orodje in izvlecite napajalni kabel iz omrežja.
- ◆ Ali izključite in odstranite baterijo iz orodja, če ima orodje vloženi ločen baterijski vložek.
- ◆ Ali do konca izpraznite baterijo, če je sestavni del orodja, nato orodje izključite.
- ◆ Pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Polnilnik razen rednega čiščenja ne potrebuje nobenega vzdrževanja.
- ◆ Redno čistite prezračevalne reže v orodju in polnilniku s pomočjo mehke ščetke ali suhe krpe.
- ◆ Redno čistite ohišje motorja z vlažno krpo. Ne uporabljajte jedkih ali kemičnih čistil.
- ◆ Napravo vzdržujte čisto in suho.

## Skrb za okolje



Odsluženo orodje odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Če ugotovite, da vaš izdelek Black & Decker ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavržite skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Napravo pripravite za ločeno odlaganje od navadnih komunalnih odpadkov.



Ločeno odlaganje dotrajanih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

Black & Decker vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih izdelkov Black & Decker, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Če bi radi stopili v stik s predstavnikom pooblaščenega servisnega centra, poiščite najbližjo zastopniško pisarno Black & Decker - kontaktni naslov boste našli v tem priročniku. Dodatno pa je seznam vseh pooblaščenih serviserjev Black & Decker in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterije



Na koncu njihove življenjske dobe ravnajte z njimi v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Do konca izpraznite baterijo, nato jo odstranite iz naprave.
- NiCd, NiMH in litijeve ionske baterije je mogoče reciklirati. Vložite baterijo/baterije v ustrezno embalažo, tako da onemogočite kratkostično povezavo med poli. Odnesite jih v ustrezni servis ali na lokacijo za zbiranje baterij za recikliranje.
- Ne povzročite kratkega stika med poli baterije.
- Baterij ne mečite v ogenj; to lahko povzroči telesne poškodbe ali eksplozijo.

## Tehnični podatki

		GWC3600L (H1)	GWC3600L20 (H1)
Napetost	$V_{\text{enosmerna}}$	36	36
Hitrost delovanja brez obremenitve	VRT/MIN	12.700	12.700
Volumen zraka	$\text{m}^3/\text{min}$	3,46	3,46
Masa (pihalnik)	kg	1,72	1,72
Teža (sesalnik)	kg	2,75	2,75
Baterija		BL1336	BL2036
Napetost	$V_{\text{(enosmerna napetost)}}$	36	36
Zmogljivost	Ah	1,3	2,0
Model		Li-Ion	Li-Ion
Polnilnik		905673** (tip 1)	905673** (tip 1)
Priključna napetost	$V_{\text{(izmenična napetost)}}$	230	230
Izhodna napetost	$V_{\text{(enosmerna napetost)}}$	36	36
Tok	mA	1300	1300

### Povprečna vrednost vibracij na roko/ramo v skladu z EN 60745:

Emisija vibracij ( $a_{\text{h}}$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , negotovost (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

$L_{\text{pA}}$  (izmerjena raven zvočnega tlaka) 72 dB(A), negotovost = 3 dB(A)

$L_{\text{WA}}$  (zajamčena moč zvoka) 95 dB(A), negotovost = 3 dB(A)

## ES-izjava o skladnosti

### DIREKTIVA O STROJIH DIREKTIVA O ZUNANJEM HRUPU



GWC3600L, GWC3600L20

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z: 2006/42/ES, 2004/108/ES EN 60335-1

2000/14/ES, pihalna/sesalna naprava, dodatek V

KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Nizozemska  
Št. uradne zabeležke: 0344

Nivo akustične moči v skladu 2000/14/EC (Člen 13, Dodatek III):

$L_{\text{WA}}$  (izmerjena moč zvoka) 92 dB(A)  
negotovost = 3 dB(A)

$L_{\text{WA}}$  (zajamčena moč zvoka) 95 dB(A)  
negotovost = 3 dB(A)

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2004/108/EC in 2011/65/EU.

Za več informacij kontaktirajte Black & Decker na spodnjih naslovih ali pa se sklicujte na zadnjo stran navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu Black & Deckerja.

Kevin Hewitt

Vodja oddelka za razvoj

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Velika Britanija

10.09.2013

## Garancija

Black & Decker na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja izredno garancijo. To garancijska izjava je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše uzakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Če se Black & Deckerjev izdelek pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali neustrezne skladnosti v 24 mesecih od dneva nakupa, Black & Decker jamči, da bo zamenjal okvarjene dele, popravil izdelke, ki so bili podvrženi normalni obrabi, ali zamenjal take izdelke ter tako poskrbel za čim manj težav za kupce, razen v naslednjih okoliščinah:

- ◆ Če je bil izdelek uporabljen za trgovske storitve, profesionalno uporabo ali če je bil izdelek oddajen v najem;
- ◆ Če je bil izdelek predmet nepravilne uporabe ali zanemarjanja;
- ◆ Če je izdelek poškodovan zaradi zunanjih predmetov, snovi ali nesreč;
- ◆ Če je izdelek poskušal popraviti nepooblaščen Black & Deckerjev serviser.

Za garancijski zahtevek boste morali predložiti dokazilo o nakupu prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. Če bi radi stopili v stik s predstavnikom pooblaščenega servisnega centra, poiščite najbližjo zastopniško pisarno Black & Decker - kontaktni naslov boste našli v tem priročniku. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih Black & Deckerjevih serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Prosimo, obiščite našo spletno stran [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) in registrirajte svoj novi Black & Deckerjev izdelek, da boste ostali seznanjeni o naših novih izdelkih in posebnih ponudbah. Nadaljnji podatki o Black & Deckerjevi znamki in ponudbi izdelkov so na voljo na [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Namjena

Ovaj bežični usisavač tvrtke Black & Decker predviđen je za uklanjanje suhoga lišća s tvrdih površina kao što su verande i suhi travnjaci. Ovaj je uređaj predviđen isključivo za uporabu u neprofesionalne svrhe i na otvorenom prostoru.

## Opća sigurnosna upozorenja za uređaj



**Upozorenje!** Tijekom korištenja uređaja napajanih iz električne mreže uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući i sljedećih, kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, osobnih ozljeda i oštećivanja imovine.

- ◆ Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik te se upoznajte s kontrolama i pravilnom upotrebom.
- ◆ U ovom priručniku opisana je predviđena namjena. Upotreba bilo kojeg dodatnog pribora ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog uređaja u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku može stvoriti opasnost od osobnih ozljeda.

Izraz "uređaj" u svim upozorenjima navedenima u nastavku odnosi se na električni uređaj (žični) koji se napaja iz strujne mreže ili električni alat koji se napaja akumulatorskom baterijom (bez žice). **Upozorenja i upute čuvajte za slučaj potrebe.**

### Upotreba ovog uređaja

- ◆ **Uvijek budite pažljivi tijekom upotrebe ovog uređaja.**
- ◆ Područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Zakrčeni ili mračni prostori privlače nezgode.
- ◆ Uređaj upotrebljavajte isključivo po danu ili uz dobro umjetno osvijetljenje.
- ◆ Uređaj ne koristite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- ◆ Nemojte dopustiti upotrebu djeci i osobama koje nisu upoznate s uputama za upotrebu. Lokalni propisi mogu ograničavati dob korisnika.
- ◆ Ne dopustite djeci i životinjama da budu blizu radnog područja ili da dodiruju uređaj ili kabel napajanja.
- ◆ Tijekom upotrebe uređaja držite podalje djecu, promatrače i životinje. Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.
- ◆ Uređaj se ne smije upotrebljavati kao igračka.
- ◆ Uređaj ne uranjajte u vodu.

- ◆ Ne otvarajte kućište. Unutar uređaja nema dijelova namijenjenih korisničkom servisiranju.

### Osobna sigurnost

- ◆ Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom prilikom rada s uređajem. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ◆ Ako je potrebno, upotrijebite opremu za osobnu zaštitu. Upotreba zaštitne opreme poput zaštite za oči, maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- ◆ Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja uređaja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje uređaja pri čemu je prst na prekidaču ili priključivanje uređaja kojemu je prekidač uključen priziva nezgode.
- ◆ Ne sežite predaleko. Uvijek održavajte ravnotežu i stabilan stav. To omogućuje bolju kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.
- ◆ Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

### Upotreba i čuvanje uređaja

- ◆ Prije upotrebe provjerite uređaj radi mogućih oštećenja ili neispravnih dijelova. Provjerite ima li polomljenih dijelova, oštećenja prekidača ili bilo kojih drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na rad uređaja.
- ◆ Ne upotrebljavajte uređaj ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj. Svaki uređaj kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- ◆ Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane uređaja isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.
- ◆ Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima. Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- ◆ Ne upotrebljavajte uređaj ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan.

- ◆ Sve oštećene ili neispravne dijelove treba popraviti ili zamijeniti ovlašteni serviser.
- ◆ Ne pokušavajte uklanjati ili mijenjati dijelove koji nisu navedeni u ovom priručniku.

## Zaštita od električne struje

- ◆ Utikači uređaja moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- ◆ Uređaj ne izlažite kiši ni vlazi. Prodiranje vode u uređaj povećat će rizik od električnog udara.
- ◆ Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene svrhe. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača uređaja iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- ◆ Prilikom rada s uređajem na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen. Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- ◆ Ako nije moguće izbjeći korištenje uređaja u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD). Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

## Nakon upotrebe

- ◆ Kad nije u upotrebi, uređaj se mora pohraniti na suho i dobro prozračeno mjesto, izvan dosega djece.
- ◆ Djeca ne bi smjela imati pristup pohranjenim uređajima.
- ◆ Kad se uređaj čuva ili prevozi u vozilu, potrebno ga je smjestiti u prtljažnik ili spriječiti njegovo pomicanje uslijed naglih promjena u brzini i smjeru kretanja vozila.

## Servisiranje

- ◆ Uređaj servisirajte kod kvalificiranog serviser a i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova. Na taj ćete način održati sigurnost upotrebe uređaja.

## Dodatne sigurnosne upute za puhala-usisivače

U ovom priručniku opisana je predviđena namjena. Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog alata za radnje koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od osobne ozljede i/ili oštećivanja imovine.

- ◆ Da biste tijekom upotrebe uređaja zaštitili stopala i noge, uvijek nosite otpornu obuću i duge hlače.
- ◆ Isključite uređaj, pričekajte da se ventilator zaustavi i iskopčajte utikač iz utičnice u sljedećim slučajevima:
  - Kabel napajanja je oštećen ili zapetljan.
  - Ostavljate uređaj bez nadzora.
  - Prilikom provjere, podešavanja, čišćenja ili rada na uređaju.
  - Ako uređaj počne neuobičajeno vibrirati.
- ◆ Ulazne ili izlazne otvore čistača nemojte približavati očima ili ušima tijekom upotrebe. Nemojte otpuhivati u smjeru prisutnih osoba.
- ◆ Nemojte rabiti po kiši ni ostavljati na otvorenom prostoru dok pada kiša.
- ◆ Nemojte prelaziti preko šljunčanih putova ili ceste dok uređaj radi u načinu ispuhivanja ili usisavanja. Tijekom rada hodajte, nemojte trčati.
- ◆ Uređaj nemojte stavljati na šljunak dok je uključen.
- ◆ Pazite kako hodate, osobito na padinama. Ne sežite predaleko i uvijek održavajte ravnotežu.
- ◆ Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore. Nemojte rabiti ako su otvori začepljeni. Flake, tkanine, prašina i sl. mogu smanjiti protok zraka.

**Upozorenje!** Proizvod uvijek rabite na način opisan u ovom priručniku. Proizvod je predviđen za upotrebu u uspravnom položaju. Ako se rabi na bilo koji drugi način, može doći do tjelesnih ozljeda. Nemojte rabiti proizvod dok je položen bočno ili je preokrenut.

- ◆ Korisnik je odgovoran za nezgode, ozljede i materijalnu štetu nanesene drugim osobama.
- ◆ Uređaj nemojte nositi držeći ga za kabel.
- ◆ Kabel napajanja uvijek držite straga, podalje od uređaja.

**Upozorenje!** Ako se kabel ošteti tijekom upotrebe, kabel odmah odvojite od izvora električnog napajanja. Ne dodirujte kabel napajanja dok ga ne iskopčate iz napajanja.

- ◆ Za čišćenje nemojte rabiti otapala ni tekućine za čišćenje. Za uklanjanje trave i nečistoća upotrijebite strugač.
- ◆ Zamjenski ventilatori dostupni su kod servisnog predstavnika tvrtke Black & Decker. Koristite samo rezervne dijelove i pribor koje preporučuje Black & Decker.
- ◆ Sve vijke i matice održavajte čvrsto zategnutima kako bi upotreba uređaja bila sigurna.

## Sigurnost drugih osoba

- ◆ Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu ni

osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute za sigurnu upotrebu uređaja.

- ◆ Djecu je potrebno nadgledati kako se ne bi igrala uređajem.

### Stalno prisutni rizici.

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, produljene upotrebe itd.

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- ◆ Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/ pokretnih dijelova.
- ◆ Ozljede do koji može doći prilikom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.
- ◆ Ozljede uzrokovane duljom upotrebom alata. Radite redovite pauze tijekom upotrebe bilo kojeg alata tijekom duljih razdoblja.
- ◆ Oštećenje sluha.
- ◆ Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom korištenja alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).

### Oznake na uređaju

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



**Upozorenje!** Prije upotrebe pročitajte priručnik.



Tijekom upotrebe ovog uređaja koristite odgovarajuću zaštitu za sluh.



Alat ne izlažite kiši ni visokoj vlazi i nemojte ga ostavljati vani kad pada kiša.



Isključite alat. Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja na alatu, uklonite akumulator iz alata.



Ljudi i životinje trebaju biti barem 6 m od radnog područja.



Promatračima ne dopustite da budu u blizini.



Zajamčena zvučna snaga prema Direktivi 2000/14/EC.

## Dodatne sigurnosne upute za akumulator i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- ◆ Bateriju ne izlažite vodi.
- ◆ Bateriju ne izlažite vrućini.
- ◆ Ne pohranjujte na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40°C.
- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40°C.
- ◆ Dopunjavajte isključivo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat. Korištenje pogrešnog punjača može rezultirati strujnim udarom ili pregrijavanjem baterije.
- ◆ Prilikom odbacivanja baterija pridržavajte se uputa navedenih u odjeljku "Zaštita okoliša".
- ◆ Baterijski uložak ne oštećujte i ne deformirajte udaranjem ili bušenjem jer to može predstavljati rizik od ozljede i vatre. Ne dopunjavajte oštećene akumulator.
- ◆ U ekstremnim uvjetima može doći do curenja baterije. Ako na akumulatoru uočite tekućinu, tekućinu pažljivo obrišite krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
- ◆ U slučaju dodira s kožom ili očima, slijedite upute navedene u nastavku.

**Upozorenje!** Baterijska tekućina može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu. U slučaju dodira s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili nadraženosti potražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite liječničku pomoć.



Ne pokušavajte dopunjavati oštećene akumulator.

### Punjači

Vaš punjač projektiran je za određeni napon. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

**Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ◆ Svoj Black & Decker punjač koristite isključivo za punjenje akumulatora u uređaju/alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- ◆ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke Black & Decker kako bi se izbjegle opasnosti.

- ◆ Punjač ne izlažite vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Punjač nemojte probijati.
- ◆ Uređaj/alat/akumulator mora tijekom punjenja biti u dobro prozračenom području.



Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.

## Zaštita od električne struje



Vaš punjač raspolaže dvostrukom izolacijom i žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci. Nikad ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštení servis tvrtke Black & Decker kako bi se izbjegle opasnosti.

## Značajke

1. Ispušna cijev
2. Usisna cijev
3. Vreća za prikupljanje
4. Ispuhivanje/usisavanje
5. Prekidač uključivanja/isključivanja
6. Odabir snage
7. Baterija
8. Nogari

## Sastavljanje



**Upozorenje!** Prije sklapanja provjerite je li uređaj isključen i odvojen od električnog napajanja.



**Upozorenje!** Prilikom rada s ovim uređajem uvijek nosite zaštitne rukavice.

## Sastavljanje ispušne cijevi (sl. A)

Prije upotrebe sastavite ispušnu cijev (1).

- ◆ Poravnajte izbočine (9) s bočne strane ispušnih cijevi (1).
- ◆ Čvrsto spojite ispušne cijevi (1) tako da izbočine (9) kliknu u svojim položajima.

**Napomena!** Cijevi nakon sastavljanja nemojte razdvajati.

**Napomena!** Koncentrator se može ukloniti s kraja ispušne cijevi tako da čvrsto pritisnete zazor (22) i povučete.

## Sastavljanje usisne cijevi (sl. B)

Prije upotrebe sastavite usisnu cijev (2).

- ◆ Poravnajte izbočine (10) s bočne strane usisne cijevi (2).
- ◆ Čvrsto spojite usisne cijevi (2) tako da izbočine (10) kliknu u svojim položajima.

**Napomena!** Cijevi nakon sastavljanja nemojte razdvajati.

## Postavljanje i uklanjanje akumulatora (crtež C)

- ◆ Da biste namjestili akumulator (7), poravnajte ga s ležištem na alatu. Akumulator umetnite u ležište i pritisnite tako da se učvrsti u svom položaju.
- ◆ Da biste odvojili akumulator, pritisnite tipku za otpuštanje (11) dok akumulator istovremeno izvlačite iz ležišta.

## Pričvršćivanje drugog rukohvata (sl. E)

- ◆ Držite pritisnute gumbе (20) s bočne strane rukohvata.
- ◆ Drugi rukohvat (21) klizno namjestite preko gumba (20).

**Upozorenje!** Provjerite jesu li zupci na gumbu pravilno poravnati s utorima na rukohvatu te je li rukohvat dobro učvršćen.

## Prilagođavanje položaja drugog rukohvata

Drugi rukohvat (21) može se prilagoditi radi optimalnog balansa i udobnosti uporabe.

- ◆ Pritisnite tipku (20) s lijeve strane rukohvata.
- ◆ Zakrenite drugi rukohvat (21) u željeni položaj.
- ◆ Pustite gumb (20).

**Upozorenje!** Provjerite jesu li zupci na gumbu pravilno poravnati s utorima na rukohvatu te je li rukohvat dobro učvršćen.

## Upotreba

**Upozorenje!** Pustite alat da radi svojim tempom. Alat nemojte preopterećivati.

## Punjenje akumulatora (crtež D)

Akumulator je potrebno napuniti prije prve upotrebe i kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili izvođeni s lakoćom. Akumulator se može ugrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne predstavlja problem.

**Upozorenje!** Nemojte puniti akumulator ako je okolna temperatura ispod 10°C ili iznad 40°C. Preporučena temperatura punjenja je oko 24°C.

**Napomena: Punjač neće puniti akumulator ako je temperatura ćelije ispod približno 0 °C ili iznad 40 °C.**

**Akumulator je potrebno ostaviti u punjaču, a punjač će automatski započeti s punjenjem kad se temperatura ćelije povisi ili snizi.**

- ◆ Da biste napunili akumulator (7), umetnite ga u punjač (12). Akumulator se može uložiti



u punjač na samo jedan način. Ne forsirajte. Provjerite je li akumulator dobro namješten unutar punjača.

- ◆ Priključite punjač u utičnicu i uključite ga. Pokazivač punjenja (13) cijelo će vrijeme polako treptati zelenom bojom.

Punjenje je dovršeno kad pokazivač punjenja (13) neprekidno svijetli zelenom bojom. Punjač i akumulator mogu se ostaviti priključeni neograničeno vrijeme dok je LED lampica uključena. LED lampica će treptati zelenom bojom (punjenje) kad će punjač povremeno dopunjavati akumulator. Pokazivač punjenja (13) bit će uključen sve dok je akumulator priključen u punjač pod naponom.

- ◆ Ispražnjene akumulatore napunite u roku od 1 tjedna. Trajnost akumulatora može se znatno skratiti ako se čuvaju u ispražnjenom stanju.

### Ostavljanje baterije u punjaču

Punjač i baterija mogu se neograničeno ostaviti priključeni dok svijetli LED lampica. Punjač će održavati akumulator svježim i potpuno napunjenim.

### Dijagnostika punjača

Ako punjač otkrije slab ili oštećen akumulator, pokazivač punjenja (13) ubrzano će treptati crvenom bojom. Nastavite na sljedeći način:

- ◆ Ponovo umetnite bateriju (7).
- ◆ Ako pokazivač punjenja nastavi treptati ubrzano, upotrijebite drugi akumulator kako biste provjerili ispravno funkcioniranje punjenja.
- ◆ Ako se drugi akumulator ispravno dopunjava, prethodni akumulator je neispravan i potrebno ga je vratiti u servis radi recikliranja.
- ◆ Ako se uz novi akumulator prikazuje isto upozorenje kao i kod prethodnog akumulatora, punjač odnesite u ovlaštenu servis radi provjere.

**Napomena: može biti potrebno do 30 minuta**

**kako bi se odredilo je li akumulator pokvaren.**

**Ako je akumulator pretopao ili prehladan, crvena LED lampica palit će se i gasiti naizmjenice brzo te polako, tj. jedan brzi i jedan spori bljesak.**

### Uključivanje i isključivanje

**Upozorenje!** Uređaj prilikom uključivanja primite objema rukama.

- ◆ Da biste uključili uređaj, prekidač za uključivanje i isključivanje (5) pomaknite prema naprijed.
- ◆ Da biste isključili uređaj, prekidač za uključivanje i isključivanje (5) pomaknite prema natrag.

### Odabir snage (sl. F)

Birač snage (6) nalazi se na rukohvatu alata. Omogućuje odabir optimalnih performansi.

- ◆ Da biste odabrali maksimalnu snagu, zakrenite birač na postavku **"TURBO"**. (Prilikom usisavanja najčešće je potrebna maksimalna snaga.)
- ◆ Za maksimalno vrijeme upotrebe zakrenite birač na postavku **"ECO"**.

### Upotreba ovog uređaja

**Upozorenje!** Prilikom upotrebe za otpuhivanje ili usisavanje, uvijek rabite sigurnosne naočale. Prilikom uporabe u prašnim uvjetima nosite i filterarsku masku.

**Upozorenje!** Isključite uređaj, pričekajte da se ventilator zaustavi i izvadite akumulator prije bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja.

### Ispuhivanje (sl. G i H)

- ◆ Poravnajte ispušnu cijev (1) s čistačem (sl. G).
- ◆ Pritisnite cijev u čistač tako da se bravica (14) čvrsto spoji s ispušnom cijevi.
- ◆ Poravnajte jezičke na poklopcu ventilatora (15) s čistačem (sl. H).
- ◆ Pritisnite poklopac ventilatora u čistač tako da se čvrsto spoji s čistačem.
- ◆ Držite ispušnu cijev oko 180 mm iznad tla, uključite uređaj i pomičite ga lijevo-desno te se polako krećite prema naprijed tako da lišće i ostale nakupine budu ispred vas.
- ◆ Nakon što otpužete lišće i sl. na hrpu, možete prebaciti na usisavanje kako biste usisali nakupine.

**Upozorenje!** Nemojte rabiti u načinu ispuhivanja ako ispušna cijev i filter nisu dobro postavljeni.

### Uklanjanje ispušne/usisne cijevi (sl. G i H)

- ◆ Da biste odvojili ispušnu cijev (1), pritisnite gumb bravice (14) i povucite cijev, pazeći da ne padne na tlo.

**Upozorenje!** Nemojte rabiti u načinu ispuhivanja ako ispušna cijev i filter nisu dobro postavljeni.

### Usisavanje (sl. I - L)

**Napomena:** Za usisavanje mora biti postavljena vreća za prikupljanje (3).

- ◆ Uklonite poklopac ventilatora tako da pritisnete gumb za oslobađanje (16) (sl. I)
- ◆ Poravnajte cijev vreće za prikupljanje (17) s čistačem (sl. J).
- ◆ Pritisnite cijev u čistač tako da se bravica (14) čvrsto spoji s cijevi vreće za prikupljanje.
- ◆ Pričvrstite kopču vreće za prikupljanje (18) na kuku vreće za prikupljanje (19) s donje strane čistača (sl. K).
- ◆ Poravnajte jezičke usisne cijevi (2) s čistačem (sl. L).
- ◆ Pritisnite usisnu cijev u čistač tako da se čvrsto spoji s čistačem.

- ◆ Postavite usisnu cijev malo iznad lišća/nakupina. Uključite uređaj i pomičite ga lijevo-desno. Lišće će se usisati u cijev i usitnjeno ispustiti u vreću za prikupljanje.
- ◆ Za uklanjanje tvrdokornih nakupina usisna je cijev opremljena strugačem. Upotrijebite strugač kako biste oslobodili nakupine i nastavili s uobičajenim usisavanjem.
- ◆ Kako se vreća puni, snaga usisavanja se smanjuje. Isključite uređaj i izvadite bateriju.
- ◆ Prije nastavka rada otvorite vreću i ispraznite sadržaj.

**Upozorenje!** Upozorenje! Nemojte uklanjati vreću prije nego što isključite uređaj i izvadite bateriju.

**Napomena:** Ako se usisavanje smanji, a vreća nije puna ili se uređaj tijekom upotrebe zaustavi, usisna cijev vjerojatno je začepljena. Prije nastavka rada isključite uređaj, izvadite bateriju i očistite cijev. Provjerite jesu li cijevi začepljene i po potrebi ih očistite. Uklonite poklopac ventilatora i provjerite je li ventilator blokiran te po potrebi očistite (za uklanjanje nakupina nemojte koristiti nikakav metalni pribor).

## Održavanje

Ovaj alat tvrtke Black & Decker projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Kontinuirana zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnoj brizi i redovnom čišćenju.

- ◆ Isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice.
- ◆ Ili isključite uređaj/alat i uklonite akumulator, ako je akumulator zaseban dio.
- ◆ Ili potpuno ispraznite bateriju ako je integralan dio te isključite uređaj.
- ◆ Punjač prije čišćenja odvojite od električnog napajanja. Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.
- ◆ Ventilacijske otvore na alatu i punjaču redovito čistite mekim kistom, četkom ili suhom krpom.
- ◆ Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.
- ◆ Uređaj održavajte čistim i suhim.

## Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako je vaš Black & Decker proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Tvrtka Black & Decker omogućuje prikupljanje i recikliranje Black & Decker proizvoda nakon isteka njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili ovu uslugu, svoj proizvod vratite u bilo koji ovlašteni servis koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis ovlaštenih Black & Decker servisa i potpune pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima dostupni su putem interneta na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterije



Po isteku vijeka trajanja odbacite baterije pazeći na zaštitu okoliša:

- ◆ Akumulator potpuno ispraznite i potom ga uklonite iz alata.
- ◆ NiCd, NiMH i Li-Ion baterije mogu se reciklirati. Baterije odložite u odgovarajuću ambalažu kako biste spriječili kratko spajanje kontakata. Odnosite ih bilo kojem ovlaštenom serviseru ili u lokalno središte za recikliranje.
- ◆ Kontakte baterije nemojte kratko spajati.
- ◆ Baterije ne spaljujte jer to može uzrokovati ozljede ili eksploziju.

## Tehnički podaci

		GWC3600L (H1)	GWC3600L20 (H1)
Napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Brzina bez opterećenja	o/min	12.700	12.700
Volumen zraka	m <sup>3</sup> /min	3,46	3,46
Težina (puhalo)	kg	1,72	1,72
Masa (usisavač)	kg	2,75	2,75
Baterija		BL1336	BL2036
Napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Kapacitet	Ah	1,3	2,0
Vrsta		Litij-ion	Litij-ion
Punjač		905673** (tip 1)	905673** (tip 1)
Ulazni napon	V <sub>AC</sub>	230	230
Izlazni napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Struja	mA	1300	1300

Vibracije tijekom nošenja kod šake/ruke prema smjernici EN 60745:

Vibracije ( $a_{hv}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

L<sub>PA</sub> (izmjereni zvučni tlak) 72 dB(A), nesigurnost = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (zajamčena zvučna snaga) 95 dB(A), nesigurnost = 3 dB(A)

## EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA  
DIREKTIVA O BUCI NA OTVORENOM



GWC3600L, GWC3600L20

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima: 2006/42/EC, 2004/108/EC EN 60335-1

2000/14/EC, Puhalo i usisavač, Dodatak V

KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, The Netherlands  
ID br. ovlaštenog tijela: 0344

Razina zvučne snage prema 2000/14/EC  
(članak 13, dodatak III):

L<sub>WA</sub> (izmjerena zvučna snaga) 92 dB(A),  
nesigurnost = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (zajamčena zvučna snaga) 95 dB(A),  
nesigurnost = 3 dB(A)

Ovi proizvodi također su usklađeni sa smjernicama  
2004/108/EC i 2011/65/EU.

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku  
Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte  
prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke  
Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Руководитель отдела технических разработок  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ujedinjeno Kraljevstvo  
10.09.2013

## Jamstvo

Tvrtka Black & Decker sigurna je u kvalitetu svojih proizvoda te pruža iznimno jamstvo. Ova izjava o jamstvu dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Ako vaš Black & Decker proizvod postane neispravan uslijed nepravilnosti u njegovom materijalu, izradi ili nedostatke usklađenosti, unutar 24 mjeseca od dana kupnje, tvrtka Black & Decker jamči zamjenu neispravnih dijelova, popravak dijelova izloženih uobičajenom habanju i trošenju ili zamjenu takvih proizvoda kako bi se osiguralo najmanje neugodnosti za našeg kupca, osim ako je:

- ◆ Proizvod rabljen za trgovanje, u profesionalnoj primjeni ili u svrhu pružanja usluga;
- ◆ Proizvod bio izložen nepravilnoj upotrebi ili je zanemaren;
- ◆ Proizvod pretrpio oštećenja izazvana stranim predmetima, tvarima ili u nezgodi;
- ◆ Popravke pokušao izvoditi bilo tko osim ovlaštenih servisa ili servisnog osoblja tvrtke Black & Decker.

Da biste potraživali jamstvo, prodavaču ili ovlaštenom serviseru morate predočiti dokaz o kupnji. Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis ovlaštenih Black & Decker servisa i potpune pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima dostupni su putem interneta na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Posjetite našu web-lokaciju [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i bili u tijeku s najnovijim proizvodima i posebnim ponudama. Dodatne informacije o tvrtki Black & Decker i našem rasponu proizvoda dostupne su na lokaciji [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## JAMSTVENA IZJAVA

- ◆ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ◆ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.

- ◆ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ◆ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ◆ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ◆ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ◆ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ◆ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ◆ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ◆ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ◆ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata proizročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ◆ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ◆ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ◆ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ◆ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ◆ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ◆ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba

## 2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:

- ◆ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
- ◆ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

NOSITELJ JAMSTVA: LIKOS d.o.o. Karlovačka  
cesta 2E, 10020 Zagreb  
Uvoznik: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020  
Zagreb, tel: 01 6539 875

CENTRALNI SERVIS: LIKOS d.o.o. Karlovačka  
cesta 2E, 10020 Zagreb  
TELEFON SERVISA: 01 65 39 875

**VAŽNO:**

**Za sva pitanja vezana za stavljanje alata u funkciju, način dostave i povrat alata po izvršenom popravku, te ostala servisna ili tehnička pitanja, obavezno kontaktirajte servis na telefon 01 6539 875, u uredovno vrijeme radnim danom od 8.00 – 12.00 h**

## Namena

Vaš Black & Decker akumulatorski čistač/usisivač je konstruisan za čišćenje suvog lišća na tvrdim površinama, kao što su palube i suvi travnjaci. Ovaj aparat je namenjen samo za privatnu i vanjsku upotrebu.

## Opšta sigurnosna upozorenja za uređaj



**Upozorenje!** Pri korišćenju uređaja sa mrežnim napajanjem/baterijom neophodno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mera predostrožnosti, uključujući i one navedene u nastavku, kako bi se smanjila opasnost od požara, električnog udara, telesnih povreda i materijalnih šteta.

- ◆ Pažljivo pročitajte celo ovo uputstvo pre upotrebe uređaja, upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom uređaja.
- ◆ Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim aparatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda.

Termin "uređaj" u svim dole navedenim upozorenjima odnosi se na uređaje sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili uređaje sa baterijskim napajanjem (bežični).

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.**

### Korišćenje vašeg aparata

- ◆ **Uvek budite pažljivi kada koristite ovaj uređaj.**
- ◆ Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno. Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- ◆ Uređaj koristite samo po dnevnom svetlu ili sa dobrom veštačkom rasvetom.
- ◆ Ne uključujte uređaj u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.
- ◆ Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koji nisu upoznati sa uputstvima da koriste uređaj, lokalni propisi mogu ograničiti starost operatera.
- ◆ Ne dozvoljavajte da deca ili životinje prilaze radnom području ili dodiruju uređaj ili kabl za napajanje.
- ◆ Držite decu, posmatrača i životinje udaljeno tokom rada sa uređajem. Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.
- ◆ Ovaj uređaj se ne sme koristiti kao igračka.

- ◆ Ne uranjajte uređaj u vodu.
- ◆ Ne otvarajte kućište. Unutra se ne nalaze delovi koji se mogu servisirati.

### Lična bezbednost

- ◆ Budite pažljivi, gledajte šta radite i savsesno radite sa uređajem. Nemojte da koristite uređaj ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa uređajem može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- ◆ Gde neophodno, koristite ličnu zaštitnu opremu. Zaštitna oprema, kao što su zaštita za oči, maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.
- ◆ Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja uređaja. Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili uređaja sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- ◆ Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. Time se obezbeđuje bolja kontrola nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- ◆ Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.

### Korišćenje i održavanje uređaja

- ◆ Pre upotrebe proverite da li je aparat oštećen i da li ima neispravne delove. Proverite da li su delovi polomljeni, da li su oštećeni prekidači, kao i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad ovog aparata.
- ◆ Ne koristite uređaj čiji prekidač ne može da se uključi i isključi. Svaki uređaj koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- ◆ Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz uređaja pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja uređaja. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja uređaja.
- ◆ Gde primenjivo, rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti. Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- ◆ Ne koristite aparat ako je neki deo oštećen ili neispravan.

- ◆ Bilo koje oštećene ili neispravne delove treba da popravi ili zameni ovlašćeni serviser.
- ◆ Nikad ne pokušavajte da uklonite ili zamenite bilo koji deo osim onog koji je naveden u ovom priručniku.

### Električna bezbednost

- ◆ Utikači uređaja moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa uzemljenim uređajima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ◆ Ne izlažite uređaje kiši ili vlažnim uslovima. Voda koja prođe u uređaju povećava opasnost od električnog udara.
- ◆ Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača uređaja. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- ◆ Pri upotrebi uređaja na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru. Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- ◆ Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba uređaja na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara. Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

### Nakon upotrebe

- ◆ Kada se ne koristi, uređaj treba čuvati na suvom mestu sa dobrom ventilacijom koje je van domašaja dece.
- ◆ Deca ne treba da imaju pristup odloženim aparatima.
- ◆ Kada se uređaj skladišti ili transportuje u vozilu, treba ga osigurati tako da se spreči kretanje usled iznenadnih promena brzine ili smera.

### Servis

- ◆ Postarajte se da vaš uređaj servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove. Time se osigurava bezbednost uređaja.

### Dodatna sigurnosna uputstva za sve duvače lišća

Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim uređajem

koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda i/ili materijalne štete.

- ◆ Nosite uvek radnu obuću i duge pantalone, da biste zaštitili svoja stopala i noge tokom rada sa uređajem.
- ◆ Uvek isključite svoj proizvod, sačekajte da se ventilator zaustavi i iskopčajte utikač iz utičnice kada:
  - Se ošteti ili upetlja napojni kabl.
  - Ostavljate svoj proizvod bez nadzora.
  - Proveravate, podešavate, čistite ili radite na svom proizvodu.
  - Uređaj počne nenormalno da vibrira.
- ◆ Prilikom rada nemojte postavljati usis ili izdub duvača blizu oči ili uši. Nikada nemojte duvati otpatke prema posmatračima.
- ◆ Nemojte koristiti na kiši ili ostavljati uređaj napolju kada pada kiša.
- ◆ Nemojte prelaziti staze ili puteve sa šljunkom dok je vaš proizvod uključen u režimu duvanja. Hodajte, nikada nemojte trčati.
- ◆ Nemojte odlagati vaš uređaj na šljunak dok je uključen.
- ◆ Uvek pazite da čvrsto stojite, naročito na strminama. Ne posežite van domašaja i držite uvek ravnotežu.
- ◆ Ne stavljajte predmete u otvore uređaja. Nikada nemojte koristiti uređaj kada su blokirani otvori, držite udaljeno kosu, malje, prašinu i sve što može da umanjí protok vazduha.

**Upozorenje!** Koristite uvek vaš proizvod na način koji je opisan u ovom priručniku. Vaš proizvod je konstruisan da ga koristite u uspravnom položaju i ako ga koristite na bilo koji drugi način, to može dovesti do povreda. Nikada nemojte koristiti vaš proizvod kada leži na strani ili obrnuto.

- ◆ Rukovalac ili korisnik su odgovorni za nezgode ili opasnosti koje nastanu prema drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ◆ Nemojte nositi uređaj držeći ga za štitnik.
- ◆ Kabl za napajanje uvek sprovedite nazad, dalje od uređaja.

**Upozorenje!** Ako se kabl ošteti u toku korišćenja, odmah iskopčajte kabl iz napajanja. Ne dodirujte kabl pre nego što iskopčate napajanje.

- ◆ Nemojte koristiti rastvarače ili tečnost za čišćenje da biste očistili svoj proizvod. Koristite tup strugač da biste uklonili travu i prljavštinu.
- ◆ Rezervni ventilatori su na raspolaganju kod Black & Decker servisera. Koristite samo rezervne delove i dodatnu opremu koju je preporučio Black & Decker.

- ◆ Svi zavrtnji i navrtke moraju da budu pritegnuti da biste osigurali bezbedne radne uslove uređaja.

## Bezbednost drugih osoba

- ◆ Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.
- ◆ Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

## Preostale opasnosti.

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad. Sledeći rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- ◆ Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih delova.
- ◆ Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.
- ◆ Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata. Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.
- ◆ Slabljenje sluha.
- ◆ Opasnosti po zdravlje izazvane udisanjem prašine koja se stvara pri korišćenju alata (primer:-rad sa drvetom, naročito sa hrastom, bukvom i MDF-om)

## Nalepnice na uređaju

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



**Upozorenje!** Pročitati uputstvo pre rada sa ovim aparatom.



Nosite odgovarajuću zaštitu za sluh dok radite sa ovim aparatom.



Ne izlažite alat kiši ili visokoj vlažnosti i ne ostavljajte ga vani kada pada kiša.



Isključite alat. Pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju alata uklonite bateriju iz alata.



Držite osobe i životinje najmanje 6 m udaljeno od radnog područja.



Udaljite posmatrača.



Garantovana snaga zvuka prema direktivi 2000/14/EC.

## Dodatna sigurnosna uputstva za baterije i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad ne pokušavajte da ih otvorite.
- ◆ Ne izlažite bateriju vodi.
- ◆ Ne izlažite bateriju toploti.
- ◆ Ne čuvajte ih na mestima na kojima temperatura može da pređe 40 °C.
- ◆ Puniti ih samo na sobnim temperaturama između 10 °C i 40 °C.
- ◆ Puniti ih samo punjačem koji je isporučen uz aparat/alat. Korišćenje pogrešnog punjača može dovesti do električnog udara ili pregrevanja baterije.
- ◆ Ako odlažete baterije u otpad, pratite uputstva koja su navedena u odeljku „Zaštita životne sredine“.
- ◆ Ne oštećujte/ne deformišite punjivu bateriju bušenjem ili udarcem jer to može da kreira opasnost od povrede i požara. Ne puniti oštećene baterije.
- ◆ Pod ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije. Ako primetite da tečnost curi iz baterije, pažljivo je obrišite pomoću krpe. Izbegavajte dodir sa kožom.
- ◆ U slučaju da dođe do dodira sa kožom ili očima, pratite dole navedena uputstva.

**Upozorenje!** Tečnost iz baterije može da izazove telesne povrede ili materijalnu štetu. U slučaju dodira sa kožom, odmah isperite sa dosta vode. Ako se javi crvenilo, bol ili iritacija, odmah potražite medicinsku pomoć. U slučaju dodira s očima, odmah isperite čistom vodom i potražite medicinsku pomoć.



Ne pokušavajte da puniti oštećene baterije.

### Punjači

Vaš punjač je projektovan za određeni napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

**Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.



- ◆ Vaš Black & Decker punjač koristite samo za punjenje baterije u uređaju/alatu sa kojim je isporučen. Druge baterije mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.
- ◆ Nikad ne pokušavajte puniti baterije koje nisu punjive.
- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni Black & Decker servisni centar da bi se izbegla opasnost.
- ◆ Ne izlažite punjač vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Ne rastavljajte punjač.
- ◆ Neophodno je obezbediti dobro provetranje mesta na kome se uređaj/alat/baterija nalaze za vreme punjenja.



Ovaj punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

### Električna bezbednost



Vaš punjač je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja. Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni Black & Decker servisni centar da bi se izbegla opasnost.

### Karakteristike

1. Cev za duvanje
2. Cev za usisavanje
3. Vreća za sakupljanje
4. Duvanje/usisavanje
5. Prekidač za uključivanje i isključivanje
6. Prekidač za napajanje
7. Baterija
8. Stopala

### Montaža



**Upozorenje!** Pre montaže se uverite da je aparat isključen i da je baterija uklonjena.



**Upozorenje!** Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa bežičnim čistačem.

### Sklopanje cevi za duvanje (sl. A)

- Pre upotrebe neophodno je sklopiti cev za duvanje (1).
- ◆ Poravnajte reze (9) na strani cevi za duvanje (1).
  - ◆ Gurnite cev za duvanje (1) čvrsto jednu u drugu dok reze (9) ne ukliknu u mestu.

**Napomena!** Cev ne sme da bude odvojena kada se sastavi.

**Napomena!** Nastavak se može ukloniti sa kraja cevi za duvanje tako što ćete čvrsto pritisnuti rezu (22) i povlačenjem.

### Sklopanje cevi za usisavanje (sl. B)

Pre upotrebe neophodno je sklopiti cev za usisavanje (2).

- ◆ Poravnajte reze (10) na strani cevi za usisavanje (2).
- ◆ Gurnite cev za usisavanje (2) čvrsto jednu u drugu dok reze (10) ne ukliknu u mestu.

**Napomena!** Cev ne sme da bude odvojena kada se sastavi.

### Postavljanje i vađenje baterije (sl. C)

- ◆ Da biste postavili bateriju (7), poravnajte je sa priključkom na alatu. Gurnite bateriju u priključak i gurajte dok se baterija ne uglati na mesto.
- ◆ Da biste izvadili bateriju, pritisnite dugme za oslobađanje (11) i istovremeno vucite bateriju iz priključka.

### Pričvršćivanje pomoćne ručice (sl. E)

- ◆ Pritisnite i zadržite pritisnuta oba dugmeta (20) na strani drške.
- ◆ Drugu dršku (21) pomerite na mesto preko dugmadi (20).

**Upozorenje!** Uverite se da su zupci na dugmetu pravilno poravnati u žlebovima na dršci i da je drška učvršćena.

### Podešavanje položaja druge drške

Druga drška (21) se može podešavati da bi se obezbedila optimalna ravnoteža i udobnost.

- ◆ Pritisnite dugme (20) na levoj strani drške.
- ◆ Okrenite drugu dršku (21) u željeni položaj.
- ◆ Pustite dugme (20).

**Upozorenje!** Uverite se da su zupci na dugmetu pravilno poravnati u žlebovima na dršci i da je drška učvršćena.

### Upotreba

**Upozorenje!** Pustite da alat radi svojim tempom. Ne preopterećujte ga.

### Punjenje baterije (sl. D)

Baterija mora da se napuni pre prve upotrebe i uvek kad ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Punjač se može zagrejati tokom punjenja; to je normalno i ne ukazuje na problem.

**Upozorenje!** Ne puniti bateriju na sobnim temperaturama ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Preporučena temperatura punjenja: oko 24 °C.

**Napomena: Punjač neće puniti bateriju ako je temperatura ćelija ispod 0 °C ili iznad 40 °C. Bateriju treba ostaviti u punjaču, a punjač će započeti automatsko punjenje kada se temperatura ćelije dovoljno poveća ili smanji.**

- ◆ Da biste napunili bateriju (7), stavite je u punjač (12). Baterija staje u punjač samo na jedan način. Ne primenjujte silu. Uverite se da je baterija potpuno legla u punjač.
- ◆ Uključite punjač u struju i uključite napajanje. Zeleno svetlo indikatora punjenja (13) će neprekidno treptati (sporo). Punjenje je završeno kada zeleno svetlo indikatora punjenja (13) stabilno svetli. Punjač i baterija se mogu ostaviti povezani bez vremenskog ograničenja. Tada LED indikator svetli. Zeleno svetlo LED indikatora će povremeno treptati (punjenje) za vreme dok punjač dopunjava punjenje baterije. Indikator punjenja (13) će ostati upaljen sve dok je baterija povezana na punjač koji je uključen u struju.
- ◆ Ispražnjene baterije napunite u roku od 1 sedmice. Vek trajanja će se značajno smanjiti ako se čuvaju u praznom stanju.

#### Ostavljanje baterije u punjaču

Baterija i punjač sa upaljenim LED indikatorom mogu se ostaviti povezani neograničeno dugo. Punjač će održavati bateriju tako da bude uvek osvežena i potpuno napunjena.

#### Dijagnostika punjača

Ako punjač detektuje oslabelu ili oštećenu bateriju, indikator punjenja (13) će to signalizirati brzim treptanjem crvenog svetla. Postupite na sledeći način:

- ◆ Ponovo ubacite bateriju (7).
- ◆ Ako crveno svetlo indikatora punjenja i dalje brzo trepće, upotrebite drugu bateriju da biste odredili da li proces punjenja pravilno funkcioniše.
- ◆ Ako se druga baterija pravilno puni, originalna baterija je neispravna i treba je odneti u servisni centar radi reciklaže.
- ◆ Ako se i kod druge baterije javlja ista indikacija kao kod originalne baterije, odnesite punjač na proveru u ovlašćeni servisni centar.

**Napomena: Da bi se utvrdilo da li je baterija neispravna može biti potrebno i do 30 minuta. Ako je baterija previše topla ili hladna, crveno svetlo LED indikator će naizmenično treptati brzo i sporo, ponavlja se sekvenca od po jednog treptaja svakom brzinom.**

#### Uključivanje i isključivanje

**Upozorenje!** Prilikom uključivanja koristite obe ruke da biste čvrsto uhvatili proizvod.

- ◆ Da uključite uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) prema napred.
- ◆ Da isključite uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) prema nazad.

#### Prekidač za snagu (sl. F)

Prekidač za snagu (6) se nalazi na ručici uređaja. On vam omogućava podešavanje performansi i snage uređaja po potrebi.

- ◆ Za maksimalnu snagu okrećite prekidač na 'TURBO'. (većinom usisavanje zahteva maksimalnu snagu.)
- ◆ Za maksimalno vreme rada okrećite prekidač na 'ECO'.

#### Korišćenje vašeg proizvoda

**Upozorenje!** Uvek nosite zaštitne naočare prilikom upotrebe kao duvač ili usisivač. Ako koristite uređaj u prašnjavim sredinama, onda takođe nosite i masku za filtriranje.

**Upozorenje!** Isključite svoj proizvod, sačekajte da se ventilator zaustavi i uklonite bateriju pre nego što obavite bilo kakvo podešavanje, servisiranje ili održavanje.

#### Režim duvanja (sl. G i H)

- ◆ Poravnajte cev za duvanje (1) sa čistačem (sl. G).
- ◆ Gurnite cev u brisač dok se brava (14) ne aktivira čvrsto sa cev za duvanje.
- ◆ Poravnajte jezičke od poklopca ventilatora (15) sa brisačem (sl. H).
- ◆ Gurnite poklopac ventilatora u brisač dok se ne aktivira čvrsto sa brisačem.
- ◆ Držite cev za duvanje oko 180 mm iznad zemlje, uključite uređaj i kretanjem sa jedne strane ka drugoj hodajte polako napred držeći nakupljene otpatke/lišće ispred sebe.
- ◆ Čim ste nagomilali otpatke/lišće, možete prebaciti na režim usisavanja da biste to sakupili.

**Upozorenje!** Nikada nemojte raditi u režimu duvanja bez nameštene cevi za duvanje i poklopca filtera u mestu.

#### Skidanje cevi za duvanje/usisavanje (sl. G i H)

- ◆ Za skidanje cevi za duvanje (1) pritisnite dugme za blokiranje (14) i povlačenjem skinite cev, pazeci da vam cev ne padne na zemlju.

**Upozorenje!** Nikada nemojte raditi u režimu duvanja bez nameštene cevi za duvanje i poklopca filtera u mestu.

#### Režim usisavanja (sl. I - L)

**Napomena:** Za usisavanje/usitnjavanje neophodno je namestiti vreću za sakupljanje (3).

- ◆ Uklonite poklopac ventilatora pritiskom na dugme za oslobađanje (16) (sl. I)
- ◆ Poravnajte cev vreće za sakupljanje (17) sa brisačem (sl. J).
- ◆ Gurnite cev u brisač dok se brava (14) ne aktivira čvrsto sa cev vreće za sakupljanje..
- ◆ Pričvrstite štipaljku (18) na kuku vreće za sakupljanje (19) u donjem delu brisača (sl. K).
- ◆ Poravnajte jezičke od cevi za usisavanje (2) sa brisačem (sl. L).
- ◆ Gurnite cev za usisavanje u brisač dok se ne aktivira čvrsto sa brisačem.
- ◆ Pozicionirajte cev za usisavanje neznatno iznad otpadaka/lišća. Uključite uređaj i koristite kretanje sa jedne strane ka drugoj, otpacik/lišće biće usisano u cev, usitnjeno i izbačeno u vreću za sakupljanje.
- ◆ Za krute otpatke/lišće vaša cev za usisavanje je opremljena sa strugačem. Koristite strugač za skidanje otpadaka i nastavite sa normalnim usisavanjem.
- ◆ Dok se vreća puni, snaga usisavanja se smanjuje, isključite uređaj i iskopčajte bateriju.
- ◆ Otvorite vreću da biste ispraznili njen sadržaj pre nego što nastavite sa radom.

**Upozorenje!** Upozorenje! Nikada nemojte skidati vreću za sakupljanje pre isključivanja i skidanja baterija od uređaja.

**Napomena:** Ako se snaga usisavanja smanjuje i vreća nije puna ili se uređaj ugasi tokom upotrebe, onda je možda cev za usisavanje zapušena. Isključite i izvadite bateriju od usisivača i očistite cev pre nego što nastavite sa radom. Proverite cevi na zapušenosť i očistite po potrebi. Skinite poklopac ventilatora i proverite na ventilator na blokiranja, očistite po potrebi (nemojte koristiti metalne predmete za deblokiranje).

## Održavanje

Vaš Black & Decker uređaj je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja aparata i redovnog čišćenja.

- ◆ Isključite i izvucite utikač uređaja/alata iz utičnice.
- ◆ Ili isključite i izvadite bateriju iz uređaja/alata ako uređaj/alat ima posebnu bateriju.
- ◆ Ili potpuno ispraznite bateriju ako je ugrađena, a zatim isključite.
- ◆ Pre čišćenja isključite punjač iz struje. Vaš punjač ne zahteva nikakvo drugo održavanje osim redovnog čišćenja.
- ◆ Redovno čistite ventilacione otvore na vašem alatu/uređaju i punjaču pomoću mekane četke ili suve krpe.

- ◆ Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krpu. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač.
- ◆ Održavajte uređaj čistim i suvim.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš Black & Decker proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

Black & Decker obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu Black & Decker proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseru i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterije



Na kraju njihovog životnog veka baterije treba da zbrinete vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- ◆ Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- ◆ NiCd, NiMH i Li-jonske baterije se mogu reciklirati. Bateriju(e) stavite u odgovarajuće pakovanje kako bi se osiguralo da se kontakti baterije ne mogu kratkospojiti. Odnosite ih bilo kom ovlašćenom servisu za reparaciju ili u lokalnu stanicu za reciklažu.

- ◆ Ne kratkospajajte kontakte baterije.
- ◆ Ne bacajte bateriju(e) u vatru jer to može dovesti do opasnosti od telesnih povreda ili eksplozije.

## Tehnički podaci

		GWC3600L (H1)	GWC3600L20 (H1)
Napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Brzina u praznom hodu	O/min	12700	12700
Zapremina vazduha	m <sup>3</sup> /min	3,46	3,46
Težina (duvač)	kg	1,72	1,72
Težina (usisavanje)	kg	2,75	2,75
Baterija		BL1336	BL2036
Napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Kapacitet	Ah	1,3	2,0
Tip		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Punjač		905673** (tip. 1)	905673** (tip. 1)
Ulazni napon	V <sub>AC</sub>	230	230
Izlazni napon	V <sub>DC</sub>	36	36
Struja	mA	1300	1300

### Normalizovana vrednost vibracije šake/ruke prema EN 60745:

Emisiona vrednost vibracija ( $a_{rh}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, odstupanje (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

L<sub>PA</sub> (izmeren zvučni pritisak) 72 dB(A), odstupanje = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (zagarantovana zvučna snaga) 95 dB(A), odstupanje = 3 dB(A)

## EC izjava o usklađenosti

### DIREKTIVA ZA MAŠINE DIREKTIVA O BUCI NA OTVORENOM PROSTORU



GWC3600L, GWC3600L20

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa: 2006/42/EC, 2004/108/EC EN 60335-1

2000/14/EC, duvači/usisivači, aneks V

KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, The Netherlands  
ID br. ovlašćenog tela: 0344

Nivo zvučne snage prema 2000/14/EC (Član 13, dodatak III):

L<sub>WA</sub> (izmerena zvučna snaga) 92 dB(A),  
odstupanje = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (zagarantovana zvučna snaga) 95 dB(A),  
odstupanje = 3 dB(A)

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2004/108/EC i 2011/65/EU.

Za više informacija kontaktirajte Black & Decker na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.

Kevin Hewitt

Руководитель отдела технических разработок  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Velika Britanija  
10.09.2013

## Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi izvanredne garantne uslove. Ova garantna izjava je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

U slučaju da proizvod firme Black & Decker postane neispravan zbog greške u materijalu, izradi ili neusklađenosti u periodu od 24 meseci od datuma kupovine, Black & Decker garantuje da će zameniti neispravne delove, popraviti proizvode koji su izloženi habanju i trošenju ili zameniti takve proizvode kako bi obezbedila što je moguće manje neprijatnosti svojim potrošačima osim u slučaju:

- ◆ Premda je proizvod korišćen za zanatstvo, profesionalne svrhe ili najam;
- ◆ Da je proizvod bio izložen nenamenskoj upotrebi ili nemaru;
- ◆ Da je proizvod pretrpeo oštećenja usled dejstva stranih predmeta, supstanci ili nezgoda;
- ◆ Da je pokušana popravka od strane osoba koje nisu ovlašćeni servisni agenti ili servisno osoblje firme Black & Decker.

Da biste ostvarili pravo na reklamaciju po osnovu garancije, potrebno je da prodavcu ili ovlašćenom serviseru pokažete dokaz o kupovini. Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseri i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Posetite našu web lokaciju [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) da biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i da biste bili redovno obaveštavani o novim proizvodima i specijalnim ponudama. Više informacija o Black & Decker brendu i našem asortimanu proizvoda naći ćete na adresi [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Наменета употреба

Вашиот Black & Decker безжичен чистач/сму-калка на лисја е дизајниран за чистење на суви лисја од тврди површини како што се палуби и суви тревници. Овој уред е наменет само за лична употреба на отворено.

## Општи безбедносни мерки за уредот



**Предупредување!** Кога се употребуваат електрични/безжични уреди, мора да се почитуваат основните мерки на безбедност, вклучувајќи ги и следните, за да се намали ризикот од пожар, електричен удар, лични повреди и материјална штета.

- ◆ Внимателно прочитајте го целото упатство за употреба пред да го користите уредот, запознајте се со контролите и соодветната употреба на уредот.
- ◆ Намената е опишана во ова упатство за употреба. Употребата на било каква помошна опрема или додаток или извршувањето на било кои работи со овој уред освен оние препорачани во ова упатство за употреба може да предизвика ризик од повреда на ракувачот.

Терминот „уред“ во сите долу наведени мерки за безбедност се однесува на вашиот електричен уред што работи на струја (преку кабел) или на електричен уред што работи на батерии (безжичен).

### Сочувајте ги сите мерки за безбедност и упатства за идно прегледување.

#### Употреба на уредот

- ◆ Бидете внимателни секогаш кога го употребувате уредот.
- ◆ Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- ◆ Употребувајте го уредот само при дневна светлост или при добро вештачко осветлување.
- ◆ Немојте да го употребувате вашиот уред во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.
- ◆ Никогаш не им дозволувајте на деца или на луѓе кои што не се запознаени со упатствата да го користат уредот, локалните правила можеби имаат утврдено старосна граница за ракување со уредот.

- ◆ Не им дозволувајте на деца или животни да се приближат до работното место или да го допираат уредот или кабелот за напојување.
- ◆ Држете ги децата, набљудувачите и животните понастрана додека работите со уредот. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.
- ◆ Овој уред не смее да се употребува како играчка.
- ◆ Не го потопувајте уредот во вода.
- ◆ Не го отворајте кукиштето. Внатре нема делови што може да ги поправа корисникот.

#### Лична безбедност

- ◆ Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со уредот. Не употребувајте уред кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со уред може да доведе до сериозна лична повреда.
- ◆ Кога е потребно, користете опрема за лична заштита. Заштитната опрема, како што се штитници за очи, маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- ◆ Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да го приклучите уредот на струја или на батериски пакет, или пред да го подигнете или пренесувате уредот. Пренесувањето на уреди со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени уреди може да доведе до незгоди.
- ◆ Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време. Ова овозможува подобра контрола над уредот во неочекувани ситуации.
- ◆ Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.

#### Употреба и грижа за уредот

- ◆ Пред употреба, проверете дали уредот е оштетен или има неисправни делови. Проверете дали има скршени делови, оштетување на прекинувачите или било каква друга состојба што би можела да влијае на неговото работење.

- ◆ Не го употребувајте уредот доколку прекинувачот не го вклучува и исклучува. Секоја уред што не може да се контролира преку прекинувачот е опасен и мора да биде поправен.
- ◆ Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за уредот пред да правите подесувања, менувате додаточи или пред да го одложите уредот. Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на уредот.
- ◆ Кога е можно, одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- ◆ Не го користете уредот ако некој дел е оштетен или дефектен.
- ◆ Обезбедете оштетените или неисправните делови да бидат поправени или заменети од страна на овластен сервисер.
- ◆ Никогаш не се обидувајте да отстраните или замените било кој дел, освен оние назначени во ова упатство.

#### Безбедност од електричен удар

- ◆ Приклучокот на уредот мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени уреди. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- ◆ Не ги изложувајте уредите на дожд или влажност. Навлегувањето на вода во уредот го зголемува ризикот од електричен удар.
- ◆ Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на уредот. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите каблови го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- ◆ Кога работите со уред надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба. Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- ◆ Доколку работењето со уред во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка. Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

#### После употреба

- ◆ Кога не се употребува, уредот треба да се одложи на суво и добро проветрено место, надвор од досег на деца.
- ◆ Децата не треба да имаат пристап до одложените уреди.
- ◆ Кога уредот е одложен или се превезува со возило, треба да се стави во багажникот или да се прицврсти за да се спречи негово поместување како резултат на ненадејни промени на брзината или правецот.

#### Сервис

- ◆ Вашите уреди треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на уредот.

#### Дополнителни упатства за безбедност за дувачи/смукалки на лисја

- Намената е опишана во ова упатство за употреба. Употребата на која било помошна опрема или додаток, или извршувањето на кои било работи со оваа алатка освен оние препорачани во ова упатство за употреба, може да предизвика ризик од повреда на ракувачот или оштетување на имот.
- ◆ За да ги заштитите вашите стапала и нозе додека ракувате со уредот, секогаш носете професионални обувки и долги панталони.
  - ◆ Секогаш исклучувајте го вашиот производ, дозволете му на вентилаторот да запре и отстранете го кабелот од штекер кога:
    - Кабелот за напојување е оштетен или заплеткан.
    - Го оставате вашиот уред без надзор.
    - Го проверувате, подесувате, чистите или работите на вашиот производ.
    - Ако уредот почне прекумерно да се тресе.
  - ◆ Не го приближувајте влезниот или излезниот отвор на чистачот до очите или ушите додека работите. Никогаш не ги дувајте остатоците кон присутните лица.
  - ◆ Не го користете на дожд и не го оставајте на отворено додека врне.
  - ◆ Не поминувајте низ макадамски патеки или патишта додека вашиот производ е вклучен во режим на дување. Одете, никогаш немојте да трчате.
  - ◆ Не го спуштајте вашиот уред врз песок додека е вклучен.
  - ◆ Секогаш бидете сигурни во вашата подлога, особено на удолница. Не посегайте предалеку и постојано одржувајте рамнотежа.

- ◆ Немојте да ставате ништо во отворите. Никогаш не го употребувајте ако отворите се блокирани - чистете го од влакна, пердуви, прав и се друго што може да го намали протокот на воздух.

**Предупредување!** Секогаш користете го вашиот производ на начинот што е опишан во ова упатство. Вашиот производ е наменет за употреба во исправена положба и може да доведе до повреда ако се користи во друга положба. Никогаш не го вклучувајте производот ако е легнат странично или наопаку.

- ◆ Ракувачот или корисникот е одговорен за несреќите и опасностите што им се случуваат на другите луѓе или на нивниот имот.
- ◆ Не го пренесувајте уредот со држење на кабелот.
- ◆ Секогаш насочувајте го кабелот наназад, настрана од уредот.

**Предупредување!** Ако некој кабел се оштети при употреба, веднаш исклучете го од штекер. Немојте да го допирате кабелот пред да го исклучите од штекер.

- ◆ Не употребувајте растворувачи или течности за чистење при чистењето на вашиот производ. Употребете тапа стругалка за да ја отстраните тревата и нечистотијата.
- ◆ Резервни вентилатори се достапни кај сервисерите на Black & Decker. Употребувајте само резервни делови и додатоци препорачани од страна на Black & Decker.
- ◆ Одржувајте ги сите завртки, винтови и навртки добро затегнати за да се осигурате дека уредот е безбеден за користење.

## Безбедност на други лица

- ◆ Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, освен ако не им се пружени надзор или упатства за употреба на уредот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- ◆ Децата треба да се надгледуваат за да се обезбеди дека не си играат со уредот.

## Останати ризици.

Кога се употребува алатката може да се јават дополнителни преостанати ризици што не се вклучени во предупредувањата. Овие ризици може да се појават поради неправилна употреба, долготрајна употреба и др.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- ◆ Повреди предизвикани поради допир на вртчеки/подвижни делови.
- ◆ Повреди предизвикани при менување на делови, сечила или додатоци.
- ◆ Повреди предизвикани поради долготрајна употреба на алатката. Кога користите алатка подолг период, обезбедете да правите повремени паузи.
- ◆ Оштетување на слухот.
- ◆ Здравствените опасности предизвикани од дишење на прав произведен од употребата на вашата алатка (на пример:- обработка на дрво, особено даб, бука и иверица).

## Назнаки на уредот

Следните слики се наоѓаат на алатката:



**Предупредување!** Прочитајте го прирачникот пред да започнете со работа.



Носете соодветна заштита за ушите кога работите со овој уред.



Не ја изложувајте алатката на дожд или висока влажност и немојте да ја оставате на отворено додека врне.



Исклучете ја алатката. Пред вршење на какво било одржување, отстранете ја батеријата од алатката.



Држете ги луѓето и животните на растојание од најмалку 6 метри од местото на работа.



Држете ги присутните лица подалеку.



Директива 2000/14/ЕК за загарантирана звучна моќност.

## Дополнителни упатства за безбедност за батерии и полначи

### Батерии

- ◆ Никогаш не се обидувајте да ја отворите батеријата поради која било причина.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на вода.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на топлина.



- ◆ Не ја одлагајте на места каде температурата може да надмине 40°C.
- ◆ Полнете ја само при температура во просторијата од 10 °C до 40 °C.
- ◆ Полнете само со полначот кој е испорачува со уредот/алатката. Употребата на погрешен полнач може да доведе до електричен удар или до прегревање на батеријата.
- ◆ Кога се ослободувате од батериите, следете ги упатствата кои се дадени во одделот „Заштита на животната средина“.
- ◆ Не ја оштетувајте или искривувајте батеријата со прободување или удирање затоа што ова може да доведе до ризик од повреда или пожар. Не полнете оштетени батерии.
- ◆ Под крајно неповолни услови, може да дојде до истекување на течност од батеријата. Кога ќе забележите течност на батериите внимателно избришете ја со помош на крпа. Избегнете допир со кожата.
- ◆ Во случај на допир со кожата или со очите, следете ги долу наведените упатства.

**Предупредување!** Течноста од батеријата може да предизвика повреда на ракувачот или оштетување на имот. Во случај на допир со кожата, веднаш исплакнете со вода. Доколку дојде до црвенило, болка или надразнување, побарајте медицинска помош. Во случај на допир со очите, веднаш исплакнете со чиста вода и побарајте медицинска помош.



Не се обидувајте да полните оштетени батерии.

### Полначи

Вашиот полнач е направен за определен напон. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката.

**Предупредување!** Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

- ◆ Употребувајте го вашиот Black & Decker полнач само за полнење на батеријата на алатката/уредот со која е испорачан. Другите батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.
- ◆ Никогаш не се обидувајте да ги полните неполнивите батерии.
- ◆ Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на Black & Decker за да се избегне опасност.
- ◆ Не го изложувајте полначот на вода.

- ◆ Не го отварајте полначот.
- ◆ Не го чепкајте полначот со шилести предмети.
- ◆ Уредот, алатката или батеријата мора да се постави на добро проветрено место додека се полни.



Полначот е наменет само за употреба во затворен простор.



Прочитајте го упатството за употреба пред да го употребите полначот.

### Безбедност од електричен удар



Вашиот полнач е двојно изолиран; затоа не е потребна жица за заземјување. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката. Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

- ◆ Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на Black & Decker за да се избегне опасност.

### Карактеристики

1. Цевка за дување
2. Цевка за всмукување
3. Вреќа за собирање
4. Дување/всмукување
5. Прекинувач за вклучување и исклучување
6. Избирач на јачина
7. Батерија
8. Ногарки

### Склопување



**Предупредување!** Пред склопувањето, осигурајте се дека уредот е исклучен и дека батеријата е отстранета.



**Предупредување!** Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со вашиот безжичен чистач.

### Склопување на цевка за дување (скица А)

Цевката за дување (1) мора да биде склопена пред употреба.

- ◆ Порамнете ги резињата (9) на страните на цевките за дување (1).
- ◆ Турнете ги цевките за дување (1) цврсто една во друга додека резињата (9) не се фиксираат.

**Напомена!** Цевките не треба да се раздвојуваат откако ќе бидат склопени.

**Напомена!** Концентраторот може да биде остранет од крајот на цевката за дување со цврсто притискање на кваката (22) и повлекување.

**Склопување на цевка за всмукување (скица В)**  
Цевката за всмукување (2) мора да биде склопена пред употреба.

- ◆ Порамнете ги резињата (10) на страните на цевките за всмукување (2).
- ◆ Турнете ги цевките за всмукување (2) цврсто една во друга додека резињата (10) не се фиксираат.

**Напомена!** Цевките не треба да се раздвојуваат откако ќе бидат склопени.

**Монтирање и отстранување на батеријата (скица С)**

- ◆ За да ја монтирате батеријата (7), поставете ја во линија со држачот на алатката. Навлечете ја батеријата на држачот и туркајте се додека не слушнете чкрапнување.
- ◆ За да ја отстраните батеријата, во исто време притиснете го копчето за отпуштање (11) и извлечете ја батеријата од држачот.

**Монтирање на втората рачка (скица Е)**

- ◆ Притиснете ги и држете ги двете копчиња (20) на страната од рачката.
- ◆ Лизнете ја втората рачка (21) на нејзиното место врз копчињата (20).

**Предупредување!** Осигурајте се дека запците на копчето се правилно израмнет во отворите на рачката и дека рачката е зацврстена.

**Подесување на положбата на втората рачка**  
Втората рачка (21) може да се подеси за да се овозможи оптимална рамнотежа и комфор.

- ◆ Притиснете го копчето (20) на левата страна од рачката.
- ◆ Ротирајте ја втората рачка (21) до потребната позиција.
- ◆ Ослободете го копчето (20).

**Предупредување!** Осигурајте се дека запците на копчето се правилно израмнет во отворите на рачката и дека рачката е зацврстена.

**Употреба**

**Предупредување!** Оставете алатката да работи во свој ритам. Не го преоптоварувајте.

**Полнење на батеријата (скица D)**

Батеријата треба да се наполни пред првата употреба и секогаш кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. Полначот може да се

загрее за време на полнењето; ова е нормално и не значи дека постои проблем.

**Предупредување!** Не ја полнете батеријата при температури во просторијата пониски од 10 °C или повисоки од 40 °C. Препорачана температура при полнење: околу 24 °C.

**Напомена: Полначот нема да ја полни батеријата ако температурата на ќелијата е под 0 °C или над 40 °C.**

**Батеријата треба да се остави во полначот и полначот автоматски ќе почне да ја полни кога температурата на ќелијата ќе се зголеми или намали.**

- ◆ За да ја наполните батеријата (7), сместете ја во полначот (12). Батеријата може да се вметне во полначот само на еден начин. Не го туркајте со сила. Осигурајте батеријата да биде целосно налегната во полначот.
- ◆ Вклучете го полначот во штекер.

Индикаторот за полнење (13) постојано ќе засветкува со зелена боја (полека).

Полнењето е завршено кога индикаторот за полнење (13) постојано ќе свети со зелена боја. Полначот и батеријата може да се остават поврзани на неодредено време додека свети LED индикаторот. LED индикаторот повремено ќе засветкува со зелено (режим на полнење) кога полначот повремено ќе ја дополнува батеријата. Индикаторот за полнење (13) ќе свети се додека батеријата е поврзана со вклучениот полнач.

- ◆ Полнете ги испразнетите батерии во рок од една недела. Животниот век на батеријата ќе се намали многу ако ја одложите испразнета.

**Оставање на батеријата во полначот**

Полначот и батеријата може да се остават поврзани на неодредено време додека свети LED индикаторот. Полначот ќе ја одржува батеријата свежа и целосно наполнета.

**Дијагностика на полначот**

Ако полначот регистрира слаба или оштетена батерија, индикаторот за полнење (13) ќе почне да светка брзо со црвена боја. Постапете на следниот начин:

- ◆ Повторно ставете ја батеријата (7) во полначот.
- ◆ Ако индикаторите за полнење продолжи да светка брзо со црвена боја, тогаш употребете друга батерија за да воспоставите дали процесот на полнење работи соодветно.
- ◆ Ако другата батерија се полни како што треба, тогаш првата батерија има дефект и треба да се врати во сервисен центар за да се рециклира.

- ◆ Ако и новата батерија го покажува истиот резултат како и претходната, однесете го полначот на тестирање во овластен сервисен центар.

**Напомена:** Можеби ќе требаат 30 минути за да се воспостави дека батеријата има дефект. Ако батеријата е премногу топла или ладна, LED индикаторот ќе трепка брзо и споро наизменично со црвена боја.

#### Вклучување и исклучување

**Предупредување!** Употребете ги двете раце за да го фатите производот цврсто кога ќе го вклучите.

- ◆ За вклучување на уредот, турнете го прекинувачот (5) напред.
- ◆ За исклучување на уредот, турнете го прекинувачот (5) назад.

#### Избирач на јачина (скица F)

Избирачот на јачина (6) се наоѓа на рачката на алатката. Ви овозможува да ја оптимизирате работата на алатката и да ја засилите јачината по потреба.

- ◆ За да изберете максимална јачина, свртете го бирачот до подесувањето „TURBO“ (повеќето задачи на всмукување бараат максимална јачина.)
- ◆ За да го максимизирате времето на работа, свртете го бирачот до подесувањето „ECO“.

#### Употребување на производот

**Предупредување!** Кога го користите како дувач или смукалка, секогаш носете заштитни очила. Ако го користите во прашлива околина, носете и заштитна маска.

**Предупредување!** Исклучете го вашиот производ, дозволете му на вентилаторот да запре и извадете ја батеријата пред да правите какво било подесување, сервисирање или одржување.

#### Режим на дување (скици G и H)

- ◆ Порамнете ја цевката за дување (1) со чистачот (скица G).
- ◆ Турнете ја цевката врз чистачот додека бравата (14) не ја фиксира цевката за дување.
- ◆ Порамнете ги јазичињата на капакот на вентилаторот (15) со чистачот (скица H).
- ◆ Турнете го капакот на вентилаторот во чистачот додека тој не се фиксира во чистачот.
- ◆ Држете ја цевката за дување околу 180 mm над земја, вклучете го уредот и со движење лево-десно полека движете се напред, притоа држејќи ги насобраните остатоци/ листови пред вас.

- ◆ Откако ќе ги издувате остатоците/листовите на куп, можете да го смените режимот на работа во всмукување за да ги соберете остатоците.

**Предупредување!** Никогаш не ракувајте во режим на дување без добро наместена цевка за дување и капак на филтер.

#### Отстранување на цевката за дување/всмукување (скици G и H)

- ◆ За да ја откочите цевката за дување (1), притиснете го копчето за блокирање (14) и извлекете ја цевката, притоа осигурувајќи се дека цевката нема да падне на земја.

**Предупредување!** Никогаш не ракувајте во режим на дување без добро наместена цевка за дување и капак на филтер.

#### Режим на всмукување (скици I - L)

**Напомена:** За всмукување/сецкање, вреќата за собирање (3) мора да биде монтирана.

- ◆ Отстранете го капакот за вентилатор со притискање на копчето за ослободување (16) (скица I)
- ◆ Порамнете ја цевката на вреќата за собирање (17) со чистачот (скица J).
- ◆ Турнете ја цевката врз чистачот додека бравата (14) не ја фиксира цевката на вреќата за собирање.
- ◆ Прикачете ја спојката на вреќата за собирање (18) на куката на вреќата за собирање (19) на дното од чистачот (скица K).
- ◆ Порамнете ги јазичињата на капакот на цевката за всмукување (2) со чистачот (скица L).
- ◆ Турнете ја цевката за всмукување во чистачот додека таа не се фиксира во чистачот.
- ◆ Поставете ја цевката за всмукување малку над остатоците/лисијата. Вклучете го уредот и почнете да го движите лево-десно; остатоците/лисијата ќе бидат всмукани во цевката, исецкани и фрлени во вреќата за собирање.
- ◆ Во случај на тврдоглави остатоци/лисија, вашата цевка за всмукување е опремена со стругалка. Употребете ја стругалката за да ги олабавите остатоците и продолжете со всмукувањето како и вообичаено.
- ◆ Како што се полни вреќата, моќта на всисувањето ќе се намали; исклучете го уредот и отстранете ја батеријата.
- ◆ Отворете го патентот на вреќата за да ја испразните нејзината содржина пред да продолжите со работата.

**Предупредување!** Предупредување! Никогаш не ја отстранувајте вреќата за собирање без претходно да го исклучите уредот и пред да ја извадите батеријата од него.

**Напомена:** Ако моќта на всмукувањето се намали, а вреќата не е полна или уредот запре при употреба, тогаш најверојатно цевката за всмукување е затната со остатоци. Исклучете ја смукалката, извадете ја батеријата и исчистете ја цевката пред да продолжите со работата. Проверете ги цевките да не се запушени и исчистете ги ако има потреба од тоа. Отстранете го капакот на вентилаторот и проверете да не е запушен вентилаторот, исчистете го ако има потреба од тоа (не употребувајте метални додатоци за да исчистите запушување).

## Одржување

Вашиот Black & Decker уред е направен да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за уредот и редовното чистење.

- ◆ Исклучете ја алатката/уредот и извадете го приклучокот од штекер.
- ◆ Или, исклучете ја алатката или уредот и извадете ја батеријата доколку алатката или уредот има одвоен батериски пакет.
- ◆ Или, целосно истрошете ја батеријата доколку таа е составен дел од алатката и тогаш исклучете ја.
- ◆ Извадете го приклучокот на полначот од приклучницата пред да го исчистите. На вашиот полнач не му е потребно никакво одржување освен редовно чистење.
- ◆ Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашата алатка/уред и полнач со употреба на мека четка или сува крпа.
- ◆ Редовно чистете го кукиштето на моторот со употреба на влажна крпа. Не употребувајте абразивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувач.
- ◆ Одржувајте го уредот чист и сув.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот Black & Decker производ треба да биде заменет или дека повеќе не ви е од корист, не фрлајте го со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на суровини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи со домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

Black & Decker има објекти за собирање и рециклирање на Black & Decker производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Батерии



На крајот на нивниот употребен век, ослободете се од батериите водејќи грижа за животната средина:

- ◆ Целосно истрошете ја батеријата, а потоа отстранете ја од алатката.
- ◆ Никел-кадмиумските, никел-металхидридните и литиум-јонските батерии може да се рециклираат. Спакувајте ги соодветно батериите за да осигурате да не дојде до краток спој помеѓу терминалите. Однесете ги кај било кој овластен сервисер или во локална станица за рециклирање.
- ◆ Не правете краток спој помеѓу терминалите на батеријата.
- ◆ Не ослободувајте се од батериите со фрлање во оган затоа што тоа може да предизвика ризик од повреда или експлозија.

## Технички податоци

		GWC3600L (H1)	GWC3600L20 (H1)
Напон	$V_{\text{директна струја}}$	36	36
Брзина без оптоварување	RPM	12700	12700
Волумен на воздух	$m^3/min$	3,46	3,46
Тежина (дувач)	kg	1,72	1,72
Тежина (смукалка)	kg	2,75	2,75
Батерија		BL1336	BL2036
Напон	$V_{\text{директна струја}}$	36	36
Капацитет	Ah	1,3	2,0
Тип		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Полнач		905673** (тип 1)	905673** (тип 1)
Влезен напон	$V_{\text{накоменична струја}}$	230	230
Излезен напон	$V_{\text{директна струја}}$	36	36
Струја	mA	1300	1300

Вредност на измерени вибрации на дланка/рака според EN 60745:

Вредност на емисија на вибрации ( $a_{\text{н}}$ ) < 2,5  $m/s^2$ , отстапување (K) 1,5  $m/s^2$

$L_{\text{РА}}$  (измерен звучен притисок) 72 dB(A), отстапување = 3 dB(A)

$L_{\text{WA}}$  (гарантирана звучна моќност) 95 dB(A), отстапување = 3 dB(A)

## Декларација за сообразност со правилата на ЕЗ

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ  
ДИРЕКТИВА ЗА НАДВОРЕШНА БУКА



GWC3600L, GWC3600L20

Black & Decker декларира дека производителите опишани под „технички податоци“ се во склад со: 2006/42/EK, 2004/108/EK EN 60335-1

2000/14/EK, дувач/смукалка на лисја, Анекс V

KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Арнхем, Холандија

Идентификациски број на известен орган: 0344

Ниво на акустичка моќност спрема 2000/14/EK (Член 13, Анекс III):

$L_{\text{WA}}$  (измерена звучна моќност) 92 dB(A)  
отстапување = 3 dB(A)

$L_{\text{WA}}$  (гарантирана звучна моќност) 95 dB(A),  
отстапување = 3 dB(A)

Исто така, овие производи се во склад со Директивата 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕУ.

За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со Black & Decker преку следнава адреса или да погледнете на крајот на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Раководител на одделот за технички развој  
Black & Decker Европа, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Велика Британија  
10/09/2013

## Гаранција

Black & Decker верува во квалитетот на своите производи и нуди извонредена гаранција. Гарантната изјава ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува вашите законски права. Гаранцијата важи на териториите на земјите-членки на Европската унија и на Европската зона на слободна трговија.

Доколку производ на Black & Decker стане неисправен поради некавалитетен материјал, изработка или недостаток на сообразност во рок од 24 месеци од датумот на набавката, Black & Decker гарантира дека ќе ги замени неисправните делови, ќе ги поправи производите изложени на нормална употреба, или ќе ги замени таквите производи за да осигура купувачот да има минимум на непријатности, освен ако:

- ◆ Производот бил користен за занаетчиски или професионални потреби, или бил изнајмен;
- ◆ Производот бил изложен на неправилна употреба или негрижа;
- ◆ Производот претрпел оштетување поради страни предмети, супстанции или несреќи;
- ◆ Биле вршени поправки од страна на лица кои не се овластени сервисери или сервисен персонал на Black & Decker.

За да го остварите правото на гаранција, треба да доставите доказ за набавката кај продавачот или кај овластен сервисер. Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа уплатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Ве молиме да го посетите нашиот сајт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) за да го регистрирате вашиот нов Black & Decker производ и за да бидете во тек со новите производи и специјалните понуди. Повеќе информации за стоквата марка Black & Decker и за нашата понуда на производи се достапни на [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)



